

JVC



VIDEO PRINTER

IMPRIMANTE VIDÉO

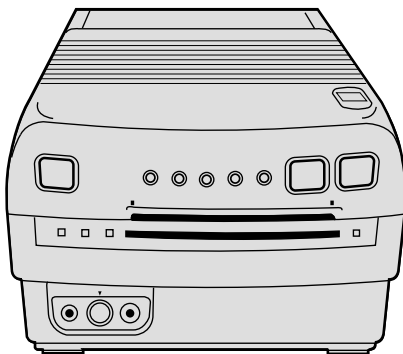
IMPRESOR DE VIDEO

GV-PT1

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL



INSTRUCTIONS

MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES

For Customer Use:

Enter below the Serial No. of the
GV-PT1U Video Printer.
The serial number is located on the
bottom of the GV-PT1U.

Model No. GV-PT1U

Serial No. _____

Estimado cliente:

Le agradecemos la adquisición de este impresor de video. Antes de utilizarlo, lea la información y precauciones de seguridad contenidas en las siguientes páginas para utilizar este impresor con seguridad.

Uso de este manual de instrucciones

- Todas las secciones principales y subsecciones están listadas en el índice (☞ pg. 7).
- Las notas aparecen al fin de la mayoría de las subsecciones. No deje de leerlas.
- Las características/operación básicas y avanzadas están separadas para facilitar la referencia.

Le recomendamos que . . .

- se refiera a "Controles, indicadores y conectores" (☞ pg. 8, 9) y que se familiarice con la ubicación de los botones, etc. antes de utilizar el impresor.
- lea con atención las precauciones de seguridad y las precauciones siguientes. Las mismas contienen información extremadamente importante referente al uso seguro de su nuevo impresor de video.

Le recomendamos leer detenidamente las precauciones de la página 5 antes de utilizar la unidad.

INFORMACION

Este mecanismo cumple con el Apartado 15 de las normas FCC. La operación está sujeta a las siguientes condiciones: (1) Este mecanismo no causa interferencia pernicioso al ser humano, y (2) este mecanismo recibirá cualquier tipo de interferencia, incluyendo la causada por la operación incorrecta. El cambio o las modificaciones no aprobadas por la parte responsable por el cumplimiento, puede anular la garantía del mismo. Este equipamiento ha sido probado y cumple con los límites para los mecanismos digitales Clase B, de acuerdo con el Apartado 15 de las normas FCC. Estos límites están diseñados para suministrar protección razonable contra la interferencia pernicioso en una instalación residencial. Este equipamiento genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia, si no se lo instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones puede producir interferencia pernicioso en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurrirá en una instalación particular. Si este equipamiento causa interferencia en la recepción de radio o televisión, lo cual puede ser determinado desconectando y conectando la alimentación del equipamiento, se alienta al usuario para que intente corregir la interferencia por medio una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la distancia que separa el equipamiento y el receptor.
- Conectar el equipamiento en un tomacorrientes o circuito diferente al cual el receptor está conectado.
- Consultar con el agente o un técnico experimentado de radio/TV por ayuda.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

	ATENCIÓN PELIGRO DE ELECTROCUCION NO ABRA	
<p>ATENCIÓN: PARA EVITAR RIESGOS DE ELECTROCUCION, NO EXTRAIGA LA CUBIERTA (O LA PARTE POSTERIOR). NO HAY PARTES REPARABLES POR USUARIO EN EL INTERIOR. EN CASO DE REPARACIONES, ACUDA AL PERSONAL DE SERVICIO AUTORIZADO.</p>		



El rayo con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario sobre la presencia de "tensión peligrosa" sin aislación dentro del gabinete de la unidad, cuya magnitud constituye un riesgo de electrocución de personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero indica al usuario que existen importantes instrucciones de mantenimiento (servicio) y operación en el manual que acompaña al aparato.

El impresor de video GV-PT1 debe utilizarse con 120 V~, 60 Hz. Para evitar choques eléctricos y accidentes, NO utilice ninguna otra fuente de alimentación.

ATENCIÓN

PARA EVITAR ELECTROCHOQUES, NO UTILICE ESTA CLAVIJA POLARIZADA CON UN CORDÓN DE EXTENSIÓN, RECEPTÁCULO U OTRO TOMACORRIENTE A MENOS QUE LAS CUCHILLAS PUEDAN INSERTARSE COM-PLETAMENTE SIN QUEDAR EXPUESTAS.

ADVERTENCIA:
PARA EVITAR RIESGOS DE INCENDIOS O ELECTROCUCIONES, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

NOTA:

La placa indicadora (placa del número de serie) y la precaución de seguridad están en la parte inferior y/o en la parte trasera de la unidad principal.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

La energía eléctrica cumple con muchas funciones útiles, pero el uso inadecuado de la misma puede resultar en la posibilidad de choques eléctricos o incendios. Este producto ha sido diseñado y fabricado para su seguridad personal. Para no desactivar los mecanismos de seguridad incorporados cumpla con las siguientes reglas básicas, para su instalación, utilización y reparación.

ATENCIÓN:

Cumpla con todas las advertencias e instrucciones marcadas en su producto y con sus instrucciones para operación. Para su seguridad, lea detenidamente todas las instrucciones de seguridad y de operación antes de utilizar este producto y conserve este manual para referencia futura.

INSTALACION

1. Conexión a masa o polarización

- (A) Su producto puede estar equipado con un enchufe de línea de corriente alterna polarizada. Este enchufe encajará en el tomacorrientes de una sola manera. Esta es una característica para seguridad. Si usted no puede insertar totalmente el enchufe en el tomacorriente, intente invertir el enchufe. Si el enchufe no puede ser conectado, póngase en contacto con su electricista para que reemplace su tomacorriente obsoleto. No destruya el propósito de seguridad del enchufe polarizado.
- (B) Su producto puede estar equipado con un enchufe con conexión a masa de 3 cables, que tiene una tercera clavija para conexión a masa. Este enchufe sólo podrá ser conectado a un tomacorriente de tipo conexión a masa. Esta es una característica de seguridad. Si el enchufe no puede ser conectado, póngase en contacto con su electricista para que reemplace su tomacorriente obsoleto. No destruya el propósito de seguridad del enchufe polarizado.

2. Fuentes de alimentación

Conecte su producto a una fuente de alimentación del tipo indicado en la etiqueta. Si no está seguro del tipo que alimentación eléctrica que tiene su hogar, consulte al agente que le vendió el producto o a la compañía local de energía eléctrica. Si su producto es para ser utilizado con alimentación por pilas, u otras fuentes de alimentación, refiérase a las instrucciones de operación.

3. Sobrecarga

No sobrecargue los tomacorrientes, los cordones de extensión, o los enchufes integrales ya que ésto puede resultar en riesgo de incendio o choques eléctricos.

4. Protección del cordón eléctrico

Los cordones eléctricos deben ser tendidos de manera que se evite pisarlos o que sean pellizcados por artículos colocados sobre o contra los mismos, prestando particular atención a los cordones con enchufes, los tomacorrientes y el punto desde dónde el cordón sale del producto.

5. Ventilación

Las ranuras y aberturas en el gabinete sirven para ventilación. Para asegurar un funcionamiento confiable del producto y para protegerlo contra recalentamiento, estas aberturas no deben ser bloqueadas o cubiertas.

- No bloquee las aberturas colocando el producto sobre una cama, sofá, paño u otra superficie similar.
- No coloque el producto en lugares encerrados tales como cajas o estanterías a menos que los mismos suministren ventilación adecuada, o en los cuales estén adheridas las instrucciones del fabricante.

6. Instalación en la pared o en el techo

El producto debe ser instalado en una pared o techo sólo de la forma recomendada por el fabricante.

UTILIZACION

1. Accesorios

Para evitar lesiones personales:

- No coloque este producto sobre un carro, pedestal, trípode, soporte o mesa inestable, ya que puede caer causando graves lesiones a los niños o adultos, y graves daños al producto.
- Utilice el carro, pedestal, trípode, soporte o mesa recomendado por el fabricante o vendido conjuntamente con el producto.
- Utilice los accesorios de montaje recomendados por el fabricante y siga las instrucciones del mismo para cualquier tipo de montaje del producto.
- No intente hacer rodar el carro con pequeñas ruedecillas a través de umbrales o alfombras gruesas.

2. Combinación de producto y carro

El conjunto del producto sobre el carro debe ser movido con precaución. Las paradas repentinas, la fuerza excesiva, o las superficies irregulares pueden hacer que el conjunto se vuelque.

3. Agua y humedad

No utilice este producto cerca del agua, por ejemplo cerca de una bañera, recipiente para lavar, piletta de cocina o lavabo, en sótanos húmedos o cerca de piscinas o similares.

ADVERTENCIA PARA EL
CARRO PORTATIL
(Símbolo suministrado
por RETAC)



4. Entrada de objetos y líquidos

Nunca introduzca objetos de ningún tipo dentro de este producto a través de las aberturas, ya que los mismos pueden entrar en contacto con puntos dónde hay altos voltajes o cortocircuitar componentes, lo cual puede resultar en incendios o choques eléctricos. Nunca derrame líquidos de ningún tipo sobre el producto.

5. Accesorios

No utilice accesorios que no sean los recomendados por el fabricante de este producto ya que pueden producir accidentes.

6. Limpieza

Antes de limpiarlo desenchufe este producto del tomacorriente. No utilice líquidos para limpieza ni aerosoles. Para limpiarlo utilice un paño húmedo.

7. Calor

Este producto debe estar lejos de fuentes de calor tales como radiadores, calentadores, estufas, u otros productos (incluyendo amplificadores), que producen calor.

REPARACION

1. Reparación

Si su producto no funciona correctamente o presenta un cambio marcado en las prestaciones y si usted es incapaz de hacerlo funcionar correctamente siguiendo los procedimientos detallados de las instrucciones de operación, no intente repararlo por sí mismo ya que la abertura o extracción de las cubiertas puede exponerlo a voltajes elevados u otros peligros. Deje el trabajo de reparación en manos de personal de servicio cualificado.

2. Daños que requieren reparación

Desenchufe este producto del tomacorriente y llame al personal de servicio cualificado, en caso de ocurrir lo siguiente:

- Cuando el cordón o el enchufe de alimentación está dañado.
- Si ha derramado líquido o han caído objetos dentro del producto.
- Si el producto ha sido expuesto a la lluvia o al agua.
- Si el producto no funciona correctamente aunque se esté cumpliendo con las instrucciones para operación. Ajuste sólo aquellos controles que están cubiertos por las instrucciones de operación ya que un ajuste incorrecto de otros controles puede resultar en daños y con frecuencia requieren trabajo extensivo realizado por un técnico cualificado para devolver el producto a su funcionamiento normal.
- Si el producto ha sido dejado caer o es dañado de alguna manera.
- Cuando el producto muestra un cambio marcado en las prestaciones, lo cual indica la necesidad de reparación.

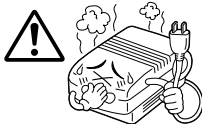
3. Reemplazo de componentes

Cuando sea necesario reemplazar componentes, asegúrese que el técnico de servicio utilice componentes para reemplazo especificados por el fabricante o que tengan las mismas características que los componentes originales. La sustitución no autorizada puede resultar en incendios, choques eléctricos u otros accidentes.

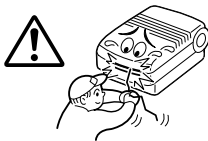
4. Inspección de seguridad

En el momento de completar cualquier servicio o reparación de este producto, solicítelo al técnico de servicio que efectúe las inspecciones de seguridad para comprobar que el producto está en condiciones para ser utilizado con seguridad.

Si percibe humo o un olor particular proveniente del impresor, desconecte la alimentación y desenchúfela INMEDIATAMENTE. El usar el impresor de video en estas condiciones puede producir incendios o choques eléctricos. Póngase en contacto con su agente de JVC. NO intente repara la falla.



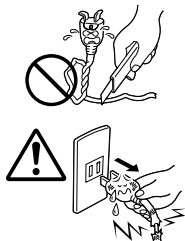
NO inserte objetos extraños dentro del impresor de video, ya que esto puede producir choques eléctricos o incendios. Si se introduce accidentalmente otro objeto que no sea el papel para imprimir, desconecte la alimentación de la cámara de video, desenchufela y póngase en contacto con su agente de JVC.



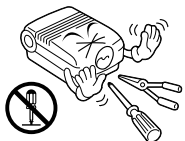
Tome precauciones cuando traslada el impresor de video. Si deja caer la unidad, no intente utilizarla. Si durante el uso percibe que el gabinete está dañado, desconecte la alimentación del impresor de video, desenchúfela y póngase en contacto con su agente de JVC. El usar el impresor de video en estas condiciones puede producir incendios o choques eléctricos.



NO coloque objetos pesados sobre el cordón de alimentación del impresor de video ni deje el cordón cerca de aparatos que generan calor, ya que el hacerlo puede dañar el cordón. Cuando desenchufe el impresor de video NO tire del cordón. Sostenga el enchufe y extráigalo del tomacorriente de CA. El usar el impresor de video con el cordón de alimentación dañado puede producir incendios, choques eléctricos o fallas de funcionamiento de la unidad.



NO extraiga la cubierta ni intente reparar o modificar el impresor de video. Dentro de la unidad hay componentes de alto voltaje y por ello existe riesgo de choques eléctricos o fallas de funcionamiento de la unidad. Si ocurre algún problema, póngase en contacto con su agente de JVC.



ACERCA DE LAS CABEZAS TERMICAS

- Las cabezas térmicas, necesarias para la impresión, están ubicadas dentro de la unidad. Las cabezas se calientan mucho, no las toque evitar quemaduras y heridas.
- Cuando se utiliza el impresor de video durante largos períodos, las cabezas térmicas se desgastan y agrietan tal como las cabezas de los VCR. Por este motivo, la calidad de impresión se reduce gradualmente. Cuando note una reducción de calidad, es posible que las cabezas tengan que ser reemplazadas. Consulte con su agente de JVC.

CONDENSACION DE HUMEDAD

Si se produce condensación dentro del impresor, la misma puede adherirse al papel para imprimir durante la impresión, produciendo baja calidad y atascamientos del papel. Si usted piensa que pueda haber condensación dentro de la unidad, déjela almacenada durante 2 horas por lo menos (con la alimentación conectada) para secarla. Si el papel se atasca dentro de la unidad, extráigalo antes de desconectar la alimentación. El papel para impresión almacenado puede estar húmedo y no debe ser utilizado para imprimir.

- Es posible que ocurra condensación en las siguientes circunstancias:
 - 1) En una sala dónde se haya encendido un calentador
 - 2) En la ruta directa de una corriente de aire frío proveniente de un acondicionador de aire
 - 3) Cuando cambia la unidad de un lugar frío a un lugar tibio.

POLVO

Es posible que se noten leves líneas o manchas de color sobre los impresos debido al polvo o a las partículas que se adhieren al papel, o a las variaciones extremas de temperatura.

NO cumplir con las siguientes precauciones puede dañar el impresor de video:

1. **NO coloque el impresor de video en las siguientes situaciones:**
 - Ningún medio ambiente sujeto a temperatura o humedad extrema.
 - A la luz directa del sol
 - En un lugar polvoriento
 - En un lugar donde haya se generen fuertes campos magnéticos
 - Sobre una superficie inestable o sujeta a vibración
2. **NO bloquee los orificios de ventilación del impresor de video.**
3. **NO coloque objetos pesados sobre el impresor de video.**
4. **NO coloque ningún recipiente con líquido que pueda derramarse sobre el impresor de video.**
5. **EVITE que el impresor de video reciba choques violentos durante el transporte de la misma.**

PRECAUCION:

Los cambios o las modificaciones que no estén aprobados por JVC pueden invalidar la garantía.

Utilizando el GV-PT1 usted puede imprimir escenas sobre papel normal o para impresión de rótulos, en cualquiera de los diferentes formatos.

IMPRESION MULTIPLE (☞ pgs. 18 a 21)

Impresión de 4 o 16 imágenes en una sólo hoja.

La misma escena . . .



. . . o diferentes escenas



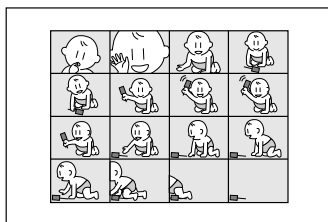
IMPRESION POR INSERCIION (☞ pgs. 22 a 23)

Impresión por inserción de una escena sobre otra.



IMPRESION ESTROBOSCOPICA (☞ pgs. 24 y 25)

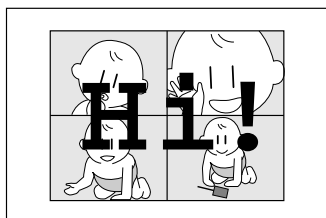
Impresión a intervalos establecidos, tal como cuando se toman varias fotografías en sucesión.



IMPRESION DE TITULO SUPERPUESTO

(☞ pgs. 26 y 27)

Superposición de títulos escritos o ilustrados a mano sobre una imagen.



Quando utiliza una cámara de video o VCR de JVC:

IMPRESION DE FOTOGRAFIA (☞ pgs. 28 y 29)

Si su cámara de video de JVC está equipada con búsqueda de fotografía (tal como en el caso de la GR-SV7 o de la GR-DV1), usted podrá editar e imprimir las fotografías automáticamente.

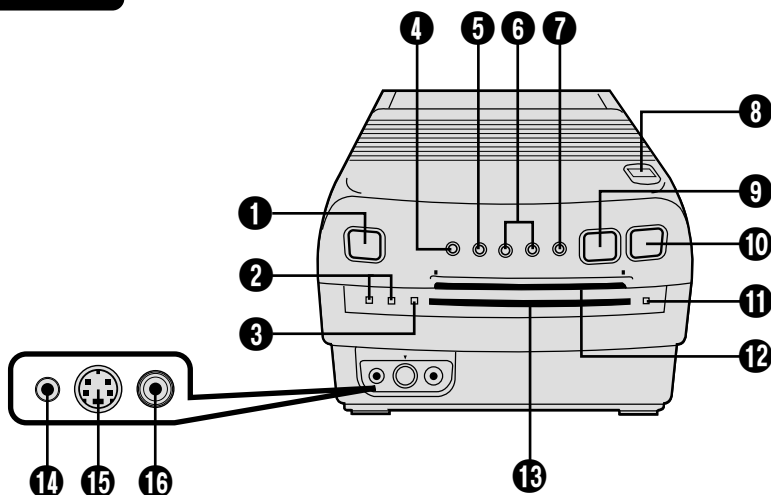
INDICE PARA EDICION

(☞ pgs. 30 y 31)

Quando se lo utiliza conjuntamente con la función de edición de conjuntos aleatorios, esta función le permite confeccionar un índice.

CONTROLES, INDICADORES Y CONECTORES	8
PREPARATIVOS	10
Colocación/extracción del cartucho de hoja de tinta	10
Acerca de los conjuntos de hojas para impresión	11
Acerca de los cartuchos de hoja de tinta	11
IMPRESION BASICA	12
Conexiones	12
Selección del idioma	13
Impresión única	14
IMPRESION AVANZADA	16
Programación del menú de impresión	16
Impresión múltiple (misma escena)	18
Impresión múltiple (diferentes escenas)	20
Impresión de una inserción en la esquina de la página	22
Impresión estroboscópica	24
Impresión con título superpuesto	26
Impresión de fotografía	28
Índice de edición	30
MENSAJES DE ERROR	32
LOCALIZACION Y PREPARACION DE AVERIAS	33
ACCION CORRECTIVA	34
Atascamiento del papel	34
Limpieza de las cabezas térmicas	34
ESPECIFICACIONES	35
INDICE	35

Vista frontal

**1 Conexión/desconexión POWER**

- Conecta y desconecta la alimentación del impresor.

2 Lámpara POWER ON

- Se enciende cuando conecta la alimentación.

Lámpara POWER OFF

- Se enciende cuando la alimentación está desconectada.

3 Lámpara de impresión

- Se enciende cuando el impresor está imprimiendo.

4 Botón MENU

- Llama y cierra la pantalla del menú del impresor.

5 Botón SELECT

- Selecciona los ítems en las pantallas de menú del impresor y de selección de modo.
- Invierte las porciones transparentes y opacas de un título en el modo de superposición de título.

6 Botones +/- SET

- Para circular a través de las opciones en la pantalla de menú de impresión.
- Selecciona la posición de memoria cuando se imprime en el modo de impresión múltiple (☞ pg. 20).
- Selecciona el color del título en el modo de superposición de título (☞ pg. 26).

7 Botón MODE SELECT

- Llama y cierra el menú de modo operativo.

8 Mando deslizable "Open"

- Deslícelo para abrir la tapa. Esto le permite colocar o extraer el cartucho de hoja de tinta o extraer una hoja atascada.

9 Botón PICTURE SELECT

- Determina si la imagen entrante o la imagen almacenada en memoria es presentada visualmente o no, en la pantalla del TV conectado.

10 Botón MEMORY

- Presiónelo para almacenar una imagen para impresión.

11 Lámpara de error

- Se enciende cuando el cartucho de hoja de tinta no está instalado, o cuando la impresión es imposible debido a una falla.

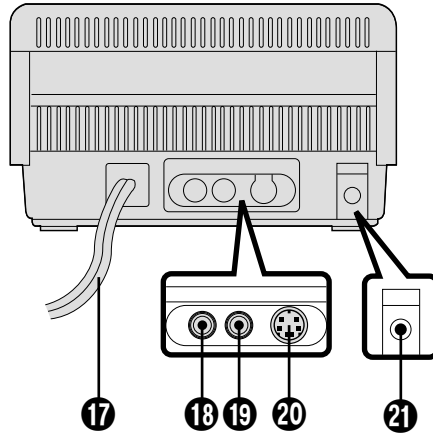
12 Ranura para insertar la hoja para imprimir.

- Inserte una hoja para imprimir.

13 Ranura de salida de la hoja impresa

- Las imágenes impresas salen por esta ranura.

Vista trasera



14 Conector PAUSE

- Utilizado cuando se imprimen fotografías o para editar un índice proveniente de una cámara de video de JVC o de un grabador de videocassette. Conéctelo a una miniclavija de 3,5 mm ϕ o al jack de edición de la cámara de video o al jack para "R.A. EDIT" o "SPECIAL FUNCTION" del grabador de videocassette.

15 Conector de entrada de S-Video (frontal)

- Si la fuente (cámara de video o grabador de videocassette) posee un jack de salida S-Video, conéctelo al impresor de video utilizando un cable de S-Video disponible en los comercios del ramo. El impresor le da prioridad a esta entrada sobre las entradas normales y sobre la entrada trasera de S-Video.

16 Conector de entrada de video (frontal)

- Si la fuente no posee un jack de salida S-Video, conecte la salida normal de video al impresor utilizando un cable de video disponible en los comercios del ramo. El impresor le da prioridad a su entrada sobre las entradas de S-Video y entradas de video normal ubicadas en la parte trasera de la unidad.

17 Cordón de alimentación

- Enchúfelo en un tomacorriente de CA. Si el tomacorriente de CA no es de tipo conexión a masa, utilice el enchufe de conversión suministrado.

18 Conector de salida de video

- Utilice este conector cuando desee ver la imagen que ingresa, o la imagen almacenada en la memoria en un televisor. Utilice un cable de video disponible en los comercios del ramo para conectar el impresor a un televisor.

19 Conector de entrada de video (trasero)

- Si la fuente no posee un jack de salida S-Video, conecte su salida normal de video a este conector utilizando un cable de video disponible en los comercios del ramo.

20 Conector de entrada S-Video (trasero)

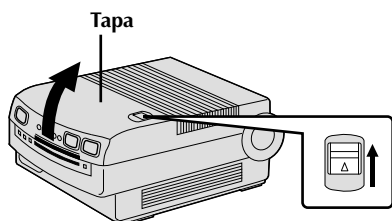
- Si la fuente posee un jack de salida S-Video, conéctelo al impresor utilizando un cable de S-Video disponible en los comercios del ramo. El impresor le da prioridad a esta entrada sobre la entrada trasera de video normal.

21 Conector JLIP Interconexión de Nivel de Voltaje y Protocolo

- En el futuro será posible la conexión a un computador u otro mecanismo para manipulación de imágenes.

* Al utilizar el conector PAUSE 14, JLIP no puede utilizarse.

La prioridad de los conectores de entrada es la siguiente: 15, 16, 20, 19

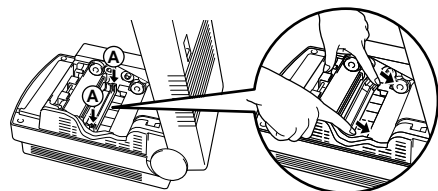


Instalación/extracción del cartucho de hoja de tinta

Antes de imprimir, es necesario colocar el cartucho de hoja de tinta. Siga estas instrucciones para la instalación, extracción y reemplazo del cartucho usado.

NOTA:

Asegúrese de que la alimentación de la unidad esté desconectada antes de abrir la tapa.



1 ABERTURA DE LA TAPA DEL IMPRESOR

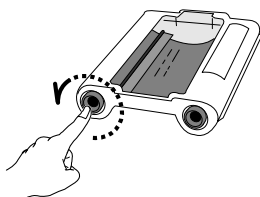
Deslice el cerrojo en la dirección de la flecha.

- La tapa se abrirá por medio de un resorte y por ello es necesario aplicar una leve presión para que se abra lentamente.

2 EXTRACCION DEL SUJETADOR PROTECTOR

Presione **A** como lo indica la flecha, levante el sujetador y extráigalo.

- Guarde el sujetador en un lugar seguro y recolóquelo antes de transportar la unidad.



3 TENSIONAMIENTO

Utilizando el dedo índice, gire el rodillo lateral con la marca "⇒" en la dirección de la flecha.

4 INSTALACION DEL CARTUCHO

Sostenga **B**, gire el cartucho hasta que esté en el ángulo adecuado y luego deslícelo hacia adentro hasta que escuche un "clic".

O . . .

EXTRACCION DEL CARTUCHO

Abra la tapa del impresor, sujete con la mano la pieza en forma de **B** del cartucho y deslícelo lentamente hacia afuera.

5 CIERRE DE LA TAPA DEL IMPRESOR

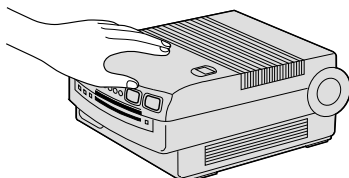
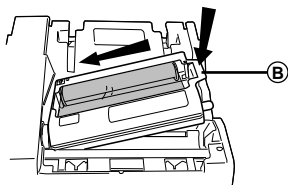
Presione la tapa hacia abajo (dónde está escrito **PUSH**), hasta que escuche un "clic".

PRECAUCION:

Las cabezas térmicas debajo de la tapa pueden estar calientes. Tome precauciones para no tocarlas cuando coloca o extrae el cartucho.

NOTA:

Si se muda de casa o antes del transporte del impresor de video, asegúrese de extraer el cartucho de hoja de tinta y de recolocar el sujetador de protección.



Acerca de los conjuntos de hojas para impresión

Usted debe utilizar uno de los conjuntos mostrados en la tabla siguiente:

CONJUNTO	CONTENIDO	USOS
VU-PS50U (Estándar)	<ul style="list-style-type: none"> • Papel estándar para imprimir (50 hojas) • Cartucho de hoja de tinta (50 impresiones) 	Imprima sus escenas favoritas tales como fotografías.
VU-PC50U (Rótulo)	<ul style="list-style-type: none"> • Papel para imprimir rótulos (50 hojas) • Cartucho de hoja de tinta (50 impresiones) 	Confeccione sus propios rótulos y adhíralos a las tarjetas de negocios, tarjetas de salud, etc.

* Un conjunto VU-PS50U está suministrado. Ambos conjuntos VU-PS50U y VU-PC50U están vendidos separadamente.

Antes de imprimir

- Si el lado para imprimir (que es el lado que no está escrito), se ensucia debido al polvo o a las huellas dactilares, la calidad de impresión será insuficiente o puede haber atascamiento del papel.
- No utilice el papel que esté rasgado o doblado ya que puede resultar en atascamiento del mismo.
- No utilice papel que esté mojado o húmedo. La impresión será imposible y puede haber atascamiento del papel.
- Una cara del papel para imprimir VU-PS50 está escrito.
- Si desea escribir algo sobre la hoja impresa, espere hasta que la impresión haya terminado. Si usted escribe antes de que la hoja sea impresa, la impresión puede no funcionar correctamente.

Durante la impresión

- No tire de la hoja que se está imprimiendo durante la impresión ya que esto puede resultar en baja calidad de impresión o en fallas.
- No desconecte la alimentación del impresor de video durante la impresión ya que la misma quedará incompleta y el papel se atascará dentro de la unidad.

Después de imprimir

- Si sostiene en la mano durante largo tiempo una impresión recién hecha, los colores pueden cambiar levemente.
- Si la impresión absorbe solventes orgánicos de limpieza (alcohol, éster, cetona, etc.), los colores desteñirán.
- Si se fija una cinta de celofán o PVC blando a una impresión, la reacción química producirá un desteñido acelerado.
- Cuando escriba en una hoja de impresión VU-PS50U, asegúrese de utilizar un lápiz o un implemento para escribir a base de aceite. Si aplica demasiada presión, dejará las marcas en la hoja de papel.

Almacenamiento

- Evite almacenar impresos en áreas sujetas a altas temperaturas o humedad y cerca de calentadores o mecanismos que generen calor.
- No almacene los impresos en carpetas de plástico blando. Es posible que se produzca un acelerado desteñido debido a la reacción química, o los impresos pueden adherirse a la carpeta.
- No almacene 2 impresiones con las caras impresas en contacto, ya que las hojas pueden adherirse entre sí.
- Almacene el papel para impresión en su caja colocada sobre una superficie nivelada. El no hacerlo puede hacer que el papel se rize o doble, lo cual a su vez puede resultar en atascamientos del papel dentro de la unidad.

Acerca de los cartuchos de hoja de tinta

Antes de imprimir

- Utilice el cartucho y el papel del mismo conjunto. No mezcle cartuchos y papel de diferentes tipos de conjuntos.

Después de imprimir

- Cuando el cartucho está completamente usado, reemplácelo por uno nuevo. No intente reutilizar un cartucho rebobinándolo manualmente.

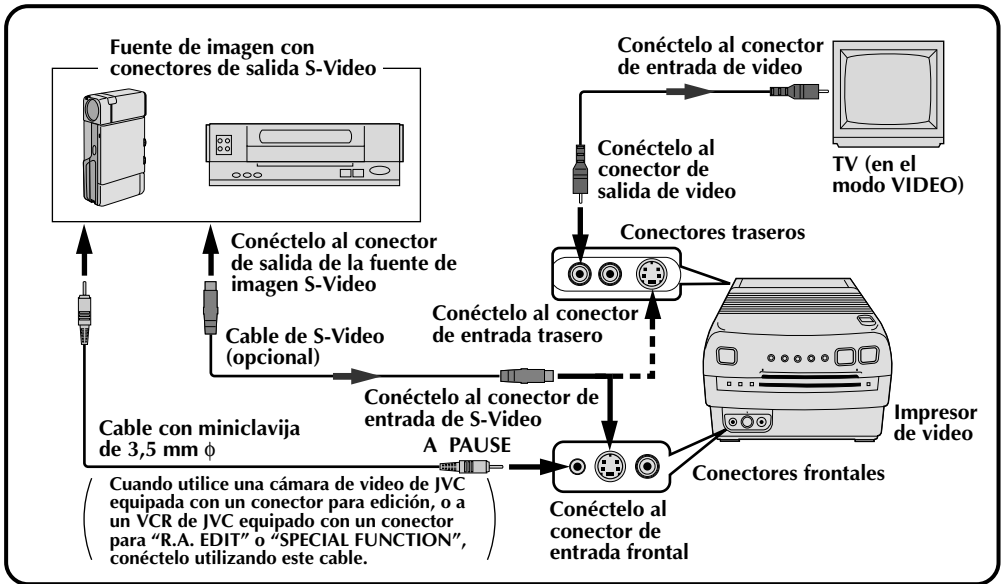
Almacenamiento

- Evite almacenar los cartuchos en áreas sujetas a altas temperaturas o humedad, o sujetas a la luz directa del sol.
- Conserve las hojas fuera del alcance de niños pequeños.

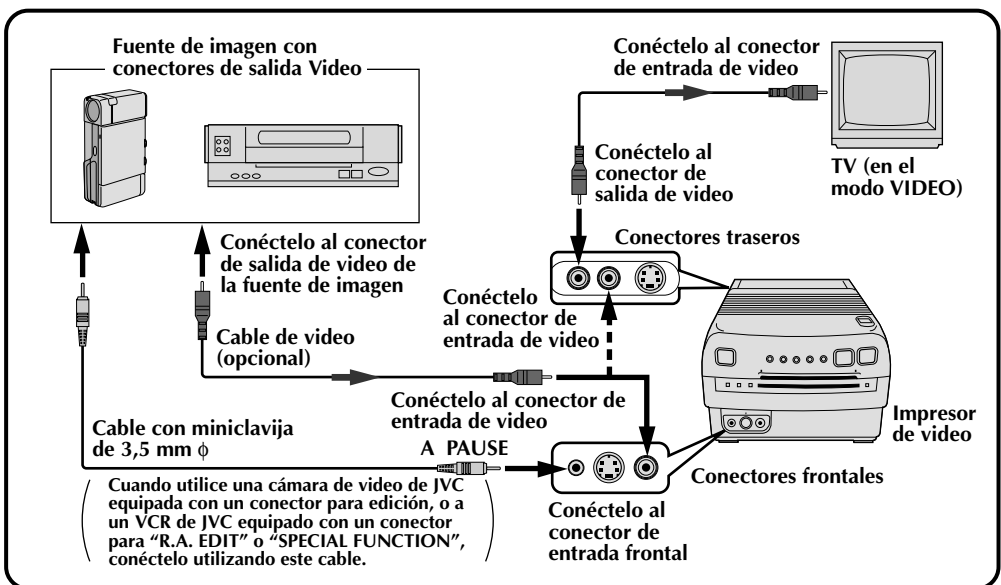
Conexiones

El GV-PT1 acepta señales de video normal y de S-Video. La conexión que usted realice dependerá de la fuente de imagen (cámara de video o grabador de videocassette), y de la capacidad de salida de la misma.

CONEXION A UNA FUENTE DE IMAGEN CON CONECTORES DE SALIDA S-VIDEO



CONEXION A UNA FUENTE DE IMAGEN CON CONECTORES DE SALIDA DE VIDEO NORMAL



NOTAS:

- Algunos televisores y grabadores de videocassette requieren un cable de salida de tipo específico. Refiérase al manual de instrucciones del TV y/o del VCR para conectarlo al GV-PT1.
- El impresor de video asigna prioridad a las señales de entrada. Una señal que entra por los terminales frontales es aceptada antes que una señal de entrada proveniente de los terminales traseros. Las señales de S-Video tienen prioridad sobre las señales de video normal.
- Conectando la salida de una cámara de video equipada con un monitor LCD al GV-PT1, podrá ver en el monitor LCD la imagen que saldrá por el impresor de video.

Selección del idioma

Usted puede ver en pantalla los menús y los mensajes en inglés, francés o español.

1

```

MENU DE IMPRESION 1 / 2
ESTABILIZADOR DE IMAGEN
: INHIBIDO
▶ IMAGEN : 1
PARA SELECCIONAR
PRESIONE ( SELECT )
PARA ELEGIR
PRESIONE ( + , - )

```

2

```

CONTENIDO 2 / 2
: IMAGEN SELECCIONADA
VELOCIDAD
ESTROBOSCOPICA : BAJA
NUMERO DE ID . : 20
▶ IDIOMA : ESPAÑOL
PARA SELECCIONAR
PRESIONE ( SELECT )
PARA ELEGIR
PRESIONE ( + , - )

```

1**ACCESO AL MENU DE IMPRESION**

Presione **MENU**. Aparecerá la pantalla con el menú de impresión en el TV conectado.

2**SELECCION DEL IDIOMA**

Coloque el cursor próximo a "IDIOMA" presionando **SELECT**, luego presione +/- **SET** para seleccionar el idioma que usted desea.

3**CIERRE DEL MENU DE IMPRESION**

Presione **MENU**. Desaparecerá la pantalla con el menú de impresión.

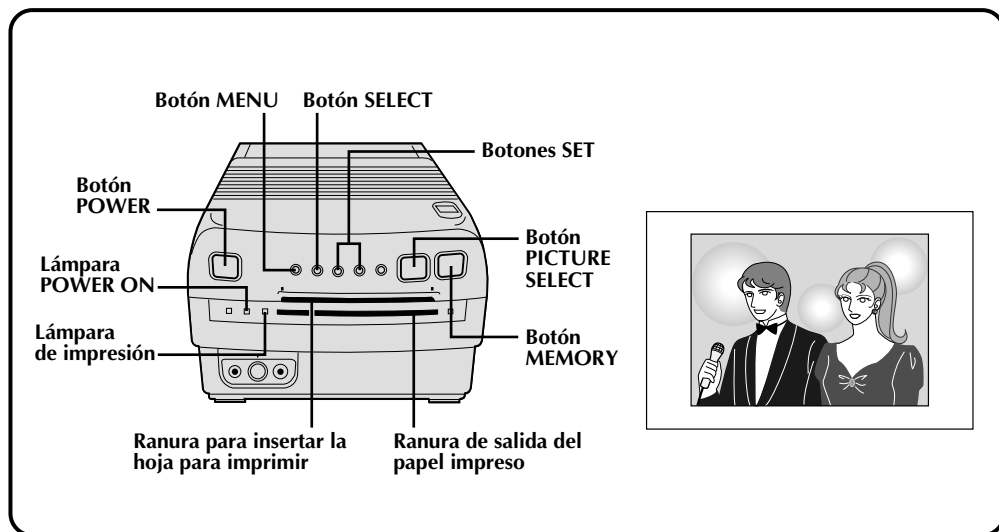
Impresión única

Para efectuarla usted debe haber realizado los siguientes pasos:

- Preparación del conjunto de hojas de papel (☞ pg. 11)
- Colocación del cartucho de hoja de tinta (☞ pg. 10)
- Preparación del papel para imprimir (☞ pg. 11)
- Conexión de la fuente de imagen al impresor de video (☞ pg. 12)
- Conexión del enchufe de alimentación del impresor en el tomacorriente de CA y presionar POWER. La alimentación queda conectada y se enciende la lámpara POWER ON.

Si no ha realizado estos procedimientos, vaya a la página apropiada y efectúelos.

Esta sección detalla el procedimiento para imprimir una escena, para la fácil confección de un álbum de fotografías.



1 MENU DE IMPRESION 1/2
 ▶ ESTABILIZADOR DE IMAGEN : INHIBIDO
 IMAGEN : 1
 PARA SELECCIONAR ▶
 PRESIONE (SELECT)
 PARA ELEGIR
 PRESIONE (+, -)

2 MENU DE IMPRESION 1/2
 ESTABILIZADOR DE IMAGEN : INHIBIDO
 ▶ IMAGEN : 1
 PARA SELECCIONAR ▶
 PRESIONE (SELECT)
 PARA ELEGIR
 PRESIONE (+, -)

1 ACCESO A LA PANTALLA DEL MENU DE IMPRESION

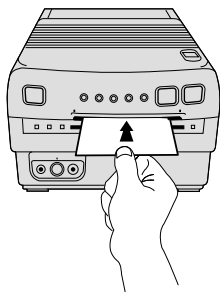
Presione MENU. Aparecerá la pantalla del menú de impresión en el TV conectado.

2 SELECCION DEL NO. DE ESCENAS

Presione SELECT para colocar el cursor próximo a "IMAGEN", luego presione +/- SET para hacer circular los números, hasta que aparezca "1".

3 CIERRE DEL MENU DE IMPRESION

Presione MENU. Desaparecerá la pantalla del menú de impresión y el ajuste queda completado.



4 INICIO DE LA REPRODUCCION DE LA FUENTE DE IMAGEN

Avance rápido o rebobine la cinta fuente para encontrar la escena deseada e inicie la reproducción un poco antes de la misma.

5 ALMACENAMIENTO DE LA ESCENA DESEADA

Presione **MEMORY** cuando visualice la escena deseada. La escena es almacenada en memoria y aparece en la pantalla.

6 IMPRESION DE LA ESCENA

Inserte una hoja de papel para imprimir con el lado para impresión (lado sin escritura), hacia arriba, dentro de la ranura para insertar el papel para imprimir hasta que la hoja sea automáticamente succionada.

- Se enciende la lámpara de impresión indicando que se está efectuando la impresión.
- En la pantalla aparecerá el mensaje "IMPRIMIENDO" en fondo azul.
- Cuando la lámpara de impresión comienza a parpadear, ello indica que la impresión ha terminado. Extraiga la impresión por la ranura de salida. La lámpara de impresión se apaga.

Si la imagen almacenada es borrosa . . .

Coloque "ESTABILIZADOR DE IMAGEN" en el menú de impresión en "HABILITADO".

Si desea conmutar entre la imagen que está ingresando y la imagen almacenada . . .

Presione **PICTURE SELECT**. La imagen entrante y la almacenada aparecen en el TV conectado alternadamente.

* Durante la impresión la imagen entrante alterna con "IMPRIMIENDO" (que aparece sobre un fondo azul).

* Los cambios de ruido o de color que pueden escucharse o ser visualizados en el TV conectado durante la impresión son normales y no afectan la misma.

Si almacena la escena que no desea imprimir . . .

Presione **PICTURE SELECT**, para que aparezca la imagen de entrada, luego busque la escena correcta y almacénela en memoria.

Si desea imprimir múltiples copias de la misma escena . . .

Después de imprimir la primera hoja, saque la hoja de la ranura de salida. Inserte otra hoja en la ranura para inserción.

* No intente insertar una hoja para imprimir durante la impresión ya que esto puede producir fallas.

Para imprimir una imagen "en vivo" utilizando una cámara de video como fuente . . .

En lugar de reproducir la cinta fuente en el paso 4, active el modo de grabación de la cámara de video. Si utiliza una cámara de video de JVC, almacene la escena que desea imprimir presionando el botón de activación/parada de la cámara de video (en lugar del botón **MEMORY** del GV-PT1). Conecte el conector de edición de la cámara de video al conector PAUSE del GV-PT1, utilizando el cable de edición suministrado con la cámara de video (o un cable con miniclavija de 3,5 mm ϕ disponible en los comercios del ramo).

Programación del menú de impresión

Las opciones disponibles en el menú están mostradas en la tabla.

MENU DE IMPRESION 1 / 2

▶ **ESTABILIZADOR DE IMAGEN**
: INHIBIDO
IMAGEN : 1 ▶

PARA SELECCIONAR
PRESIONE (SELECT)
PARA ELEGIR
PRESIONE (+ , -)

CONTENIDO 2 / 2

: **IMAGEN SELECCIONADA**
VELOCIDAD
ESTROBOSCOPICA : BAJA
NUMERO DE ID. : 20
IDIOMA : ESPAÑOL

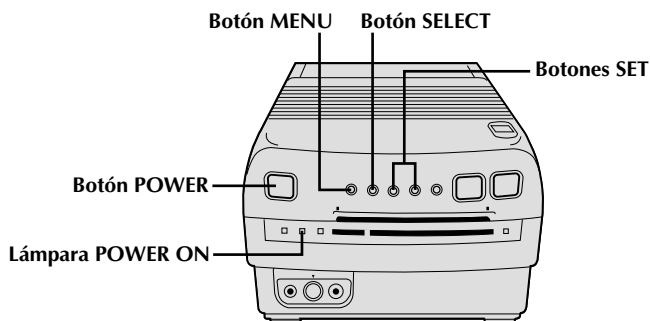
PARA SELECCIONAR
PRESIONE (SELECT)
PARA ELEGIR
PRESIONE (+ , -)

Menú

ITEM	OPCIONES	APLICACION
ESTABILIZADOR DE IMAGEN	INHIBIDO	Este es el ajuste por falta.
	HABILITADO	Si la escena que usted desea imprimir es borrosa, seleccione "HABILITADO" para estabilizarla.
IMAGEN	1	Para imprimir 1 escena por hoja.
	4	Para imprimir 4 escenas del mismo tamaño por hoja.
	16	Para imprimir 16 escenas del mismo tamaño por hoja.
CONTENIDO	IMAGEN SELECCIONADA	Cuando imprime múltiples escenas en una hoja, seleccione esta opción si desea que aparezca una imagen diferente en cada sección.
	MISMA IMAGEN	Cuando imprime múltiples escenas en una hoja, seleccione esta opción si desea que la misma escena aparezca en cada sección.
	IMAGEN ESTROBOSCOPICA	Para imprimir en el formato de impresión estroboscópica.
VELOCIDAD ESTROBOSCOPICA	ALTA	Para imprimir escenas a intervalos de unos 1/4 s en el formato de impresión estroboscópica.
	BAJA	Para imprimir escenas a intervalos de unos 1/2 s en el formato de impresión estroboscópica.
NUMERO DE ID	1—99	En el futuro será posible la conexión y la operación desde un computador personal, utilizando el conector JLIP.

Los nombres sombreados de las operaciones son los ajustes de fábrica. Cuando desenchufa su impresor y la enchufa otra vez, todos los ítems indicados vuelven a los ajustes de fábrica.

* Cuando imprima con el "ESTABILIZADOR DE IMAGEN" colocado en "HABILITADO", puede haber una leve pérdida de detalles o nitidez. En este caso simplemente coloque el "ESTABILIZADOR DE IMAGEN" en "INHIBIDO".



2

MENU DE IMPRESION 1 / 2
 ▶ ESTABILIZADOR DE IMAGEN
 : INHIBIDO
 IMAGEN : 1
 ▶
 PARA SELECCIONAR
 PRESIONE (SELECT)
 PARA ELEGIR
 PRESIONE (+ , -)

CONTENIDO 2 / 2
 : IMAGEN SELECCIONADA
 VELOCIDAD
 ESTROBOSCOPICA : BAJA
 NUMERO DE ID . : 20
 IDIOMA : ESPAÑOL
 PARA SELECCIONAR
 PRESIONE (SELECT)
 PARA ELEGIR
 PRESIONE (+ , -)

1

CONEXION DE LA ALIMENTACION DEL IMPRESOR DE VIDEO

Presione **POWER**. Se encenderá la lámpara de alimentación.

2

ACCESO AL MENU DE IMPRESION

Presione **MENU**. Aparecerá la pantalla con el menú de impresión en el TV conectado.

3

SELECCION DE OPCIONES

Presione **SELECT** para colocar el cursor próximo a la opción deseada.

4

ACTIVACION DE OPCIONES

Presione +/- **SET** para circular por cada opción de ajuste disponible .

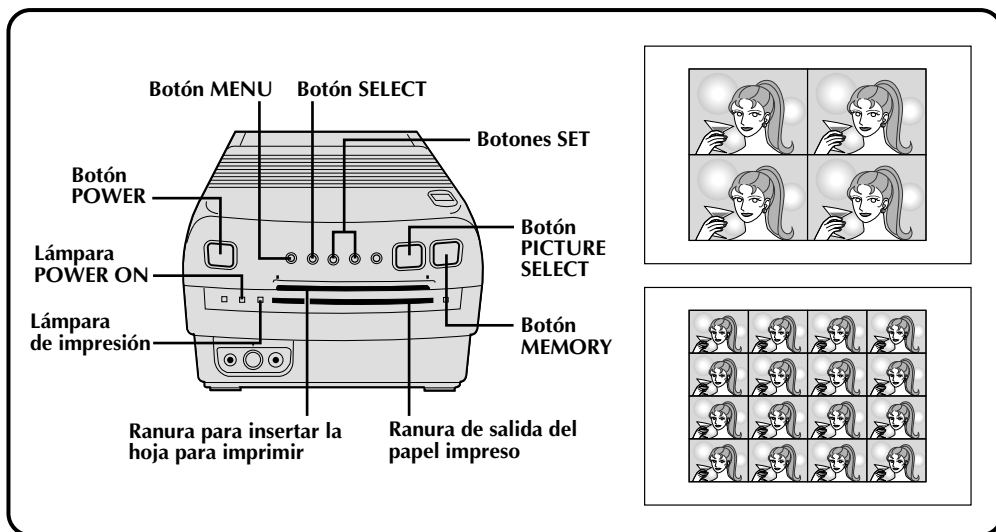
5

CIERRE DEL MENU DE IMPRESION

Presione **MENU**. La pantalla de menú desaparece y la selección queda completada.

Impresión múltiple (misma escena)

Usted puede imprimir la misma escena 4 o 16 veces en la misma hoja.



Preparativos

- Conecte la fuente de imagen (cámara de video, grabador de videocassette), al impresor (☞ pg. 12).
- Coloque el cartucho de hoja de tinta en el impresor (☞ pg. 10).
- Enchufe el impresor y presione **POWER**. La alimentación queda conectada y se enciende la lámpara POWER ON (☞ pg. 10).

2 MENU DE IMPRESION 1/2

ESTABILIZADOR DE IMAGEN
: INHIBIDO

▶ IMAGEN : 16 ▶

PARA SELECCIONAR
PRESIONE (SELECT)

PARA ELEGIR
PRESIONE (+, -)

3 ▶ CONTENIDO 2/2

: MISMA IMAGEN

VELOCIDAD

ESTROBOSCOPICA : BAJA

NUMERO DE ID. : 20

IDIOMA : ESPAÑOL

PARA SELECCIONAR
PRESIONE (SELECT)

PARA ELEGIR
PRESIONE (+, -)

1 ACCESO AL MENU DE IMPRESION

Presione **MENU**. Aparecerá la pantalla del menú de impresión.

2 SELECCION DEL NO. DE ESCENAS

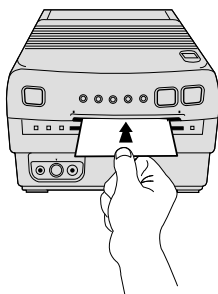
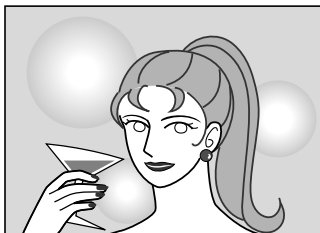
Presione **SELECT** para colocar el cursor próximo a "IMAGEN", y presionando +/- SET seleccione "4" o "16".

3 SELECCION DEL CONTENIDO DE LA IMPRESION

Presionando **SELECT**, coloque el cursor próximo a "CONTENIDO" y luego active "MISMA IMAGEN" presionando +/- SET.

4 CIERRE DEL MENU DE IMPRESION

Presione **MENU**. Desaparecerá la pantalla del menú de impresión y la selección queda completada.



5 INICIO DE LA REPRODUCCION DE LA FUENTE

Avance rápido o rebobine la cinta fuente para encontrar la escena deseada e inicie la reproducción un poco antes de la misma.

6 ALMACENAMIENTO DE LA ESCENA PARA IMPRESION

Presione **MEMORY** cuando visualice la escena deseada. La escena aparece en pantalla y es almacenada en memoria.

- Sólo una imagen será almacenada en memoria independientemente del ajuste "IMAGEN".

7 IMPRESION DE LA ESCENA ALMACENADA

Inserte una hoja de papel para imprimir con el lado para impresión (lado sin escritura), hacia arriba, dentro de la ranura para insertar el papel para imprimir hasta que la hoja sea automáticamente succionada.

- Se enciende la lámpara de impresión indicando que se está efectuando la impresión.
- En la pantalla aparecerá el mensaje "IMPRIMIENDO" en fondo azul.
- Cuando la lámpara de impresión comienza a parpadear, ello indica que la impresión ha terminado. Extraiga la impresión por la ranura de salida. La lámpara de impresión se apaga.
- El número de imágenes impresas depende de la selección que usted efectuó en el paso 2.

Si la imagen almacenada es borrosa . . .

Coloque "ESTABILIZADOR DE IMAGEN" en el menú de impresión en "HABILITADO".

Si desea conmutar entre la imagen que está ingresando y la imagen almacenada . . .

Presione **PICTURE SELECT**. La imagen entrante y la almacenada aparecen en el TV conectado alternadamente.

* Durante la impresión la imagen entrante alterna con "IMPRIMIENDO" (que aparece sobre un fondo azul).

* Los cambios de ruido o de color que pueden escucharse o ser visualizados en el TV conectado durante la impresión son normales y no afectan la misma.

Si almacena la escena que no desea imprimir . . .

Presione **PICTURE SELECT**, para que aparezca la imagen de entrada, luego busque la escena correcta y almacénela en memoria.

Si desea imprimir múltiples copias de la misma escena . . .

Después de imprimir la primera hoja, saque la hoja de la ranura de salida e inserte otra hoja en la ranura para inserción.

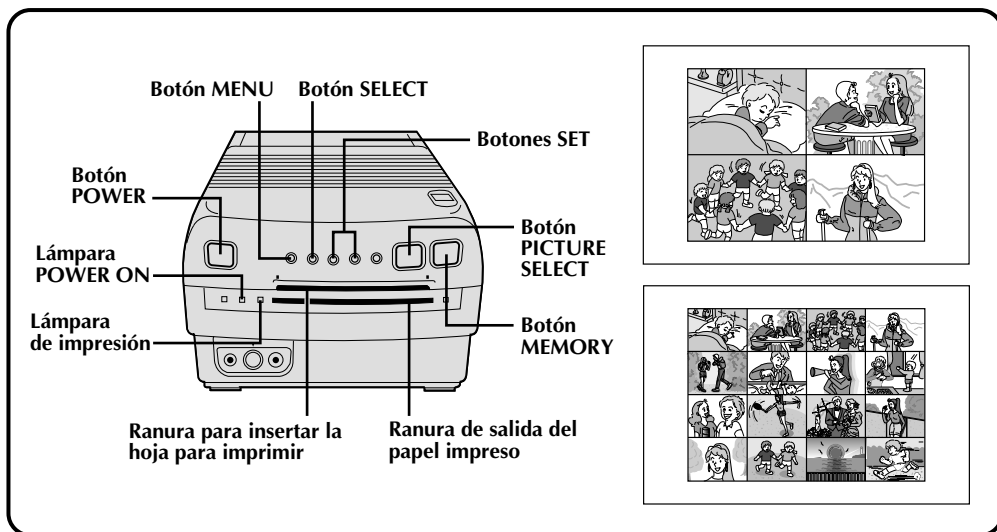
* No intente insertar una hoja para imprimir durante la impresión ya que esto puede producir fallas.

Para imprimir una imagen "en vivo" utilizando una cámara de video como fuente . . .

En lugar de reproducir la cinta fuente en el paso 5, active el modo de grabación de la cámara de video. Si utiliza una cámara de video de JVC, almacene la escena que desea imprimir presionando el botón de activación/parada de la cámara de video (en lugar del botón **MEMORY** del GV-PT1). Conecte el conector de edición de la cámara de video al conector **PAUSE** del GV-PT1, utilizando el cable de edición suministrado con la cámara de video (o un cable con mini clavija de 3,5 mm ϕ disponible en los comercios del ramo).

Impresión múltiple (diferentes escenas)

Usted puede imprimir diferentes escenas en la misma hoja para imprimir.



Preparativos

- Conecte la fuente de imagen (cámara de video, grabador de videocassette), al impresor (☞ pg. 12).
- Coloque el cartucho de hoja de tinta en el impresor (☞ pg. 10).
- Enchufe el impresor y presione **POWER**. La alimentación queda conectada y se enciende la lámpara POWER ON.

2

```

MENU DE IMPRESION 1 / 2
ESTABILIZADOR DE IMAGEN
: INHIBIDO
▶ IMAGEN : 16
PARA SELECCIONAR
PRESIONE (SELECT)
PARA ELEGIR
PRESIONE (+, -)
  
```

3

```

▶ CONTENIDO 2 / 2
: IMAGEN SELECCIONADA
VELOCIDAD
ESTROBOSCOPICA : ALTA
NUMERO DE ID. : 20
IDIOMA : ESPAÑOL
PARA SELECCIONAR
PRESIONE (SELECT)
PARA ELEGIR
PRESIONE (+, -)
  
```

1

ACCESO AL MENU DE IMPRESION

Presione MENU. Aparecerá la pantalla del menú de impresión.

2

SELECCION DEL NO. DE ESCENAS

Presione SELECT para colocar el cursor próximo a "IMAGEN", y presionando +/- SET seleccione "4" o "16".

3

SELECCION DEL CONTENIDO DE LA IMPRESION

Asegúrese de que "CONTENIDO" esté colocado en "IMAGEN SELECCIONADA". Si no lo está, coloque el cursor próximo a "CONTENIDO" presionando SELECT, y luego ajuste "IMAGEN SELECCIONADA" presionando SET +/-.

4

CIERRE DEL MENU DE IMPRESION

Presione MENU. Desaparecerá la pantalla del menú de impresión y la selección queda completada.

5

INICIO DE LA REPRODUCCION DE LA FUENTE

Avance rápido o rebobine la cinta fuente para encontrar la escena deseada e inicie la reproducción un poco antes de la misma.

1	2
3	4

1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16

6 ALMACENAMIENTO DE LA ESCENA PARA IMPRESION

Presione **MEMORY** cuando localice la escena deseada. La escena aparece en pantalla y es almacenada en memoria.

- El próximo segmento de la imagen total a ser mostrada se oscurece.

Ahora ajuste la posición de la imagen almacenada. Presione +/- **SET** para mover la parte sombreada a otra sección de la imagen.

- El presionar "+" mueve la imagen de "1" a "4" (o "16" si ha seleccionado "16"), y el presionar "-" mueve la imagen en sentido contrario.

7 ALMACENAMIENTO Y POSICIONAMIENTO DE TODAS LAS ESCENAS

Repita el paso 6 para cada escena que desee imprimir (un total de 4 o 16).

8 IMPRESION DE LAS ESCENAS

Inserte una hoja de papel para imprimir con el lado para impresión (lado sin escritura), hacia arriba, dentro de la ranura para insertar el papel para imprimir hasta que la hoja sea automáticamente succionada.

- La lámpara de impresión se enciende indicando que se está realizando la impresión.
- En la pantalla aparecerá el mensaje "IMPRIMIENDO" en fondo azul.
- Cuando la lámpara de impresión comienza a parpadear, ello indica que la impresión ha terminado. Extraiga la impresión por la ranura de salida. La lámpara de impresión se apaga.

Si la imagen almacenada es borrosa . . .

Coloque "ESTABILIZADOR DE IMAGEN" en el menú de impresión en "HABILITADO". Esto estabilizará la imagen.

Si almacena la escena que no desea imprimir . . .

Presione **PICTURE SELECT**, para que aparezca la imagen de entrada. Luego presione +/- **SET** para circular por las imágenes hasta que aparezca la que no desea, y presione **PICTURE SELECT** otra vez para volver a la imagen fuente. Ahora puede almacenar la imagen que desea en su lugar.

Si desea conmutar entre la imagen que está ingresando y la imagen almacenada . . .

Presione **PICTURE SELECT**. La imagen entrante y la almacenada aparecen alternadamente en el TV conectado.

* Durante la impresión la imagen entrante alterna con "IMPRIMIENDO" (que aparece sobre un fondo azul).

* Los cambios de ruido o de color que pueden escucharse o ser visualizados en el TV conectado durante la impresión son normales y no afectan la misma.

Si desea imprimir múltiples copias del mismo conjunto de escenas . . .

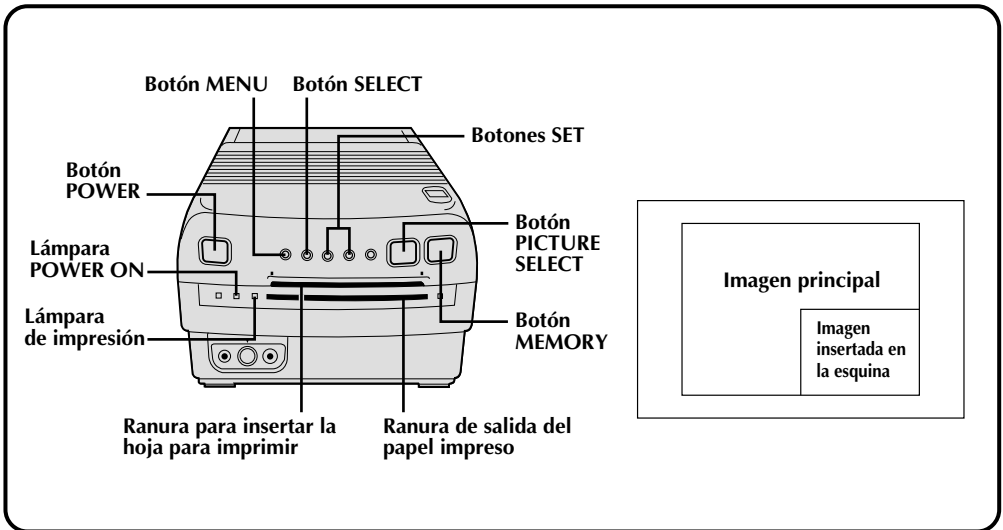
Después de imprimir la primera hoja, inserte otra hoja en la ranura para inserción tal como lo hizo antes. Repita este proceso las veces que desee.

* No intente insertar una hoja para imprimir durante la impresión ya que esto puede producir fallas.

Para imprimir una imagen "en vivo" utilizando una cámara de video como fuente . . .

En lugar de reproducir la cinta fuente en el paso 5, active el modo de grabación de la cámara de video. Si utiliza una cámara de video de JVC, almacene la escena que desea imprimir presionando el botón de activación/parada de la cámara de video (en lugar del botón **MEMORY** del GV-PT1). Conecte el conector de edición de la cámara de video al conector **PAUSE** del GV-PT1, utilizando el cable de edición suministrado con la cámara de video (o un cable con miniclavija de 3,5 mm ϕ disponible en los comercios del ramo).

Impresión de una inserción en la esquina de la página



Preparativos

- Conecte la fuente de imagen (cámara de video, grabador de videocassette), al impresor (☞ pg. 12).
- Coloque el cartucho de hoja de tinta en el impresor (☞ pg. 10).
- Enchufe el impresor y presione **POWER**. La alimentación queda conectada y se enciende la lámpara POWER ON.

1

MENU DE IMPRESION 1/2
 ESTABILIZADOR DE IMAGEN : INHIBIDO
 ▶ IMAGEN : 1
 PARA SELECCIONAR PRESIONE (SELECT)
 PARA ELEGIR PRESIONE (+ , -)

2

MENU DE IMPRESION 1/2
 ESTABILIZADOR DE IMAGEN : INHIBIDO
 ▶ IMAGEN : 4
 PARA SELECCIONAR PRESIONE (SELECT)
 PARA ELEGIR PRESIONE (+ , -)

1 ALMACENAMIENTO DE LA IMAGEN PRINCIPAL

Efectúe los pasos 1 a 5 de la página 14.
 • Coloque "IMAGEN" en "1".

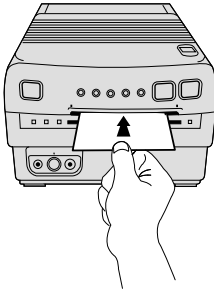
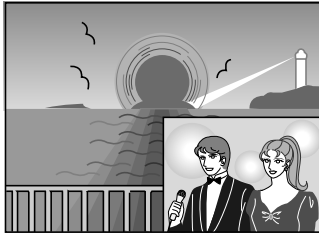
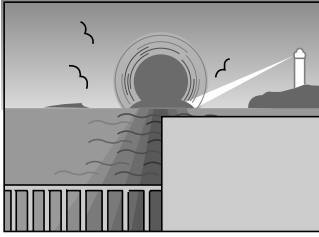
2 AJUSTE DEL TAMAÑO DE LA IMAGEN INSERTADA EN LA ESQUINA

Coloque "IMAGEN" en "4" o en "16" en el menú de impresión.

- El seleccionar "4" hace que la imagen insertada en la esquina sea 1/4 del tamaño de la imagen principal y el seleccionar "16" hace que la imagen insertada en la esquina sea 1/16 de la imagen principal.

3 AJUSTE DE LA POSICION DE LA IMAGEN INSERTADA EN LA ESQUINA

Presione +/- SET para mover la parte sombreada en la imagen.



4 UBICACION/ALMACENAMIENTO DE LA IMAGEN INSERTADA EN LA ESQUINA

Presione **PICTURE SELECT** para volver a la indicación de imagen fuente. Luego avance rápido o rebobine la cinta para ubicar la imagen deseada y presione **MEMORY**.

- Para agregar más imágenes insertadas a la imagen principal, repita los pasos 3 y 4.

5 IMPRESION DE IMAGENES

Inserte una hoja de papel para imprimir con el lado para impresión (lado sin escritura), hacia arriba, dentro de la ranura para insertar el papel para imprimir hasta que la hoja sea automáticamente succionada.

- Se enciende la lámpara de impresión indicando que la misma está siendo efectuada.
- En la pantalla aparecerá el mensaje "IMPRIMIENDO" en fondo azul.
- Cuando la lámpara de impresión comienza a parpadear, ello indica que la impresión ha terminado. Extraiga la impresión por la ranura de salida. La lámpara de impresión se apaga.

Si la imagen almacenada es borrosa . . .

Coloque "ESTABILIZADOR DE IMAGEN" en el menú de impresión en "HABILITADO". Esto estabilizará la imagen.

Si usted desea agregar una imagen insertada en la esquina en una impresión con 4 escenas . . .

Coloque "IMAGEN" en "4" en el paso 1, luego cambie el ajuste a "16" en el paso 2. Esto resultará en una imagen insertada en la esquina de 1/16 de tamaño en una escena de 1/4 de tamaño.

Si desea conmutar entre la imagen que está ingresando y la imagen almacenada . . .

Presione **PICTURE SELECT**. La imagen entrante y la almacenada aparecen en el TV conectado alternadamente.

* Durante la impresión la imagen entrante alterna con "IMPRIMIENDO" (que aparece sobre un fondo azul).

* Los cambios de ruido o de color que pueden escucharse o ser visualizados en el TV conectado durante la impresión son normales y no afectan la misma.

Si almacena la escena que no desea imprimir . . .

Presione **PICTURE SELECT**, para que aparezca la imagen almacenada. Luego presione +/- **SET** para circular por las imágenes hasta que aparezca la que no desea, y presione **PICTURE SELECT** otra vez para volver a la imagen fuente. Ahora puede almacenar la imagen que desea en su lugar.

Si desea imprimir múltiples copias de la misma imagen . . .

Después de imprimir la primera hoja, inserte otra hoja en la ranura para inserción tal como lo hizo antes.

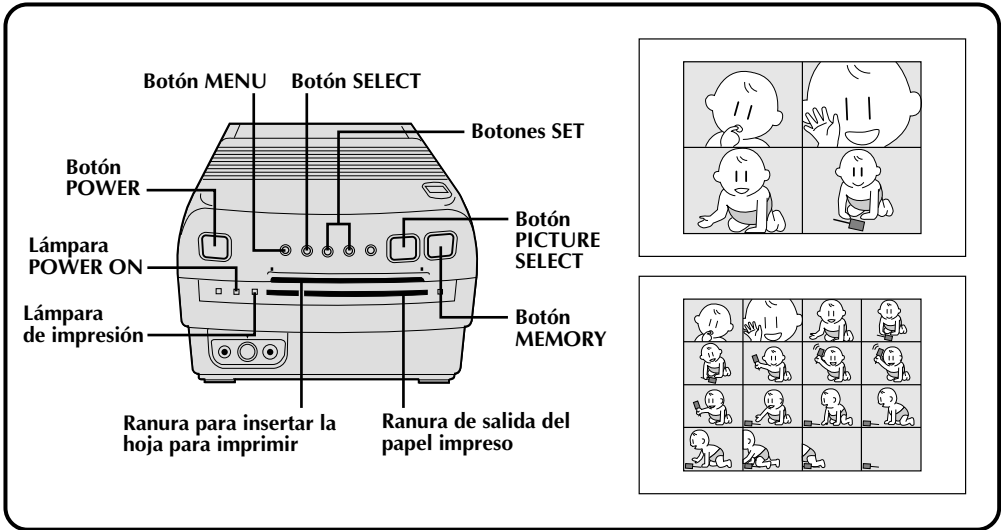
* No intente insertar una hoja para imprimir durante la impresión ya que esto puede producir fallas.

Para imprimir una imagen "en vivo" utilizando una cámara de video como fuente . . .

En lugar de reproducir la cinta fuente en los pasos 1 y 4, active el modo de grabación de la cámara de video. Si utiliza una cámara de video de JVC, almacene la escena que desea imprimir presionando el botón de activación/parada de la cámara de video (en lugar del botón **MEMORY** del GV-PT1). Conecte el conector de edición de la cámara de video al conector PAUSE del GV-PT1, utilizando el cable de edición suministrado con la cámara de video (o un cable con miniclavija de 3,5 mm ϕ disponible en los comercios del ramo).

Impresión estroboscópica

El impresor almacena el número seleccionado de imágenes en intervalos cortos y las imprime en una hoja.



Preparativos

- Conecte la fuente de imagen (cámara de video, grabador de videocassette), al impresor (☞ pg. 12).
- Coloque el cartucho de hoja de tinta en el impresor (☞ pg. 10).
- Enchufe el impresor y presione **POWER**. La alimentación queda conectada y se enciende la lámpara POWER ON.

2

MENU DE IMPRESION 1 / 2

ESTABILIZADOR DE IMAGEN
: INHIBIDO

▶ IMAGEN : 4

PARA SELECCIONAR
PRESIONE (SELECT)
PARA ELEGIR
PRESIONE (+, -)

▶ CONTENIDO 2 / 2
: IMAGEN ESTROBOSCOPICA
VELOCIDAD
ESTROBOSCOPICA : ALTA
NUMERO DE ID. : 20
IDIOMA : ESPAÑOL

PARA SELECCIONAR
PRESIONE (SELECT)
PARA ELEGIR
PRESIONE (+, -)

CONTENIDO 2 / 2
: IMAGEN ESTROBOSCOPICA

▶ VELOCIDAD
ESTROBOSCOPICA : ALTA
NUMERO DE ID. : 20
IDIOMA : ESPAÑOL

PARA SELECCIONAR
PRESIONE (SELECT)
PARA ELEGIR
PRESIONE (+, -)

1

ACCESO AL MENU DE IMPRESION

Presione **MENU**. Aparecerá el menú de impresión.

2

AJUSTE DE PARAMETROS

Coloque "IMAGEN" en "4" o en "16". Luego coloque "CONTENIDO" en "IMAGEN ESTROBOSCOPICA" y coloque "VELOCIDAD ESTROBOSCOPICA" en "ALTA" o en "BAJA".

3

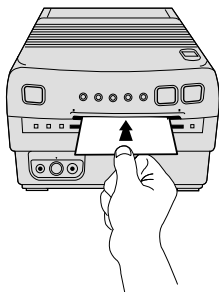
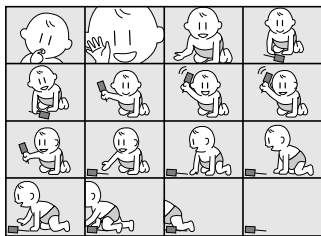
CIERRE DEL MENU DE IMPRESION

Presione **MENU**. Desaparecerá el menú de impresión y la selección queda completada.

4

INICIO DE LA REPRODUCCION DE LA FUENTE

Avance rápido o rebobine la cinta fuente para encontrar la escena deseada e inicie la reproducción un poco antes de la misma.



5 ALMACENAMIENTO DE LA ESCENA DESEADA

Presione **MEMORY** cuando visualice la escena.

- Si coloca “VELOCIDAD ESTROBOSCOPICA” en “ALTA” el impresor almacena las imágenes cada 1/4 segundo aproximadamente, y si la coloca en “BAJA”, las imágenes son almacenadas cada 1/2 segundo aproximadamente.
- Una vez que haya sido almacenado el número seleccionado de imágenes, la imagen de entrada en pantalla es reemplazada por la imagen más recientemente almacenada.

6 IMPRESION DE IMAGEN

Inserte una hoja de papel para imprimir con el lado para impresión (lado sin escritura), hacia arriba, dentro de la ranura para insertar el papel para imprimir hasta que la hoja sea automáticamente succionada.

- Se enciende la lámpara de impresión indicando que la misma está siendo efectuada.
- En la pantalla aparecerá el mensaje “IMPRIMIENDO” en fondo azul.
- Cuando la lámpara de impresión comienza a parpadear, ello indica que la impresión ha terminado. Extraiga la impresión por la ranura de salida. La lámpara de impresión se apaga.

Si la imagen almacenada es borrosa . . .

Coloque “ESTABILIZADOR DE IMAGEN” en el menú de impresión en “HABILITADO”. Esto estabilizará la imagen.

Si desea conmutar entre la imagen que está ingresando y la imagen almacenada . . .

Presione **PICTURE SELECT**. La imagen entrante y la almacenada aparecen en el TV conectado alternadamente.

* Durante la impresión la imagen entrante alterna con “IMPRIMIENDO” (que aparece sobre un fondo azul).

* Los cambios de ruido o de color que pueden escucharse o ser visualizados en el TV conectado durante la impresión son normales y no afectan la misma.

Si desea conmutar entre la imagen que está ingresando y la imagen almacenada . . .

Presione **PICTURE SELECT**, para que aparezca la imagen almacenada. Luego presione +/- **SET** para circular por las imágenes hasta que aparezca la que no desea, y presione **PICTURE SELECT** otra vez para volver a la imagen fuente. Ahora puede almacenar la imagen que desea en su lugar.

Si desea imprimir múltiples copias de la misma imagen . . .

Después de imprimir la primera hoja, inserte otra hoja en la ranura para inserción tal como lo hizo antes.

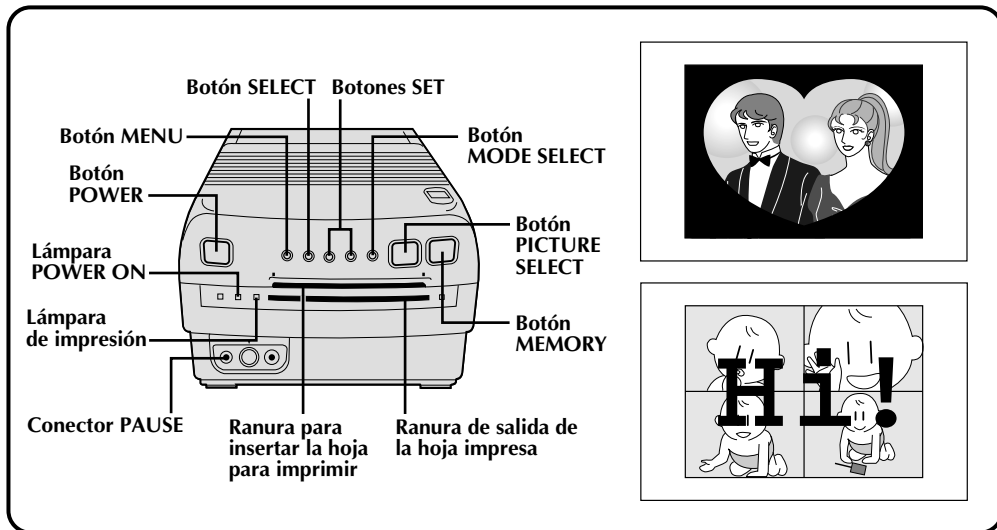
* No intente insertar una hoja para imprimir durante la impresión ya que esto puede producir fallas.

Para imprimir una imagen “en vivo” utilizando una cámara de video como fuente . . .

En lugar de reproducir la cinta fuente en el paso 4, active el modo de grabación de la cámara de video. Si utiliza una cámara de video de JVC, almacene la escena que desea imprimir presionando el botón de activación/parada de la cámara de video (en lugar del botón **MEMORY** del GV-PT1). Conecte el conector de edición de la cámara de video al conector PAUSE del GV-PT1, utilizando el cable de edición suministrado con la cámara de video (o un cable con miniclavija de 3,5 mm ϕ disponible en los comercios del ramo).

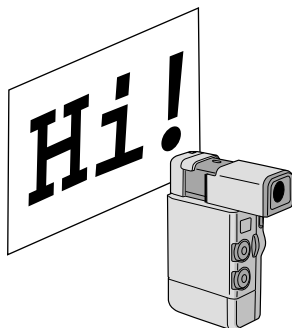
Superposición de título

Usted puede imprimir una escena o imagen con su propio título superpuesto escrito a mano o dibujado. El título o el dibujo cubrirá toda el área de imagen de la hoja impresa, independientemente del ajuste de "IMAGEN".



Preparativos

- Conecte la fuente de imagen (cámara de video, grabador de videocassette), al impresor (☞ pg. 12).
- Coloque el cartucho de hoja de tinta en el impresor (☞ pg. 10).
- Enchufe el impresor y presione **POWER**. La alimentación queda conectada y se enciende la lámpara POWER ON.



1 ALMACENAMIENTO DE LA IMAGEN DESEADA

Utilice cualquiera de los métodos descritos en las páginas 14, 15 y de 19 a 25.

2 GRABACION DEL TITULO/DIBUJO

Presione **PICTURE SELECT** para visualizar la imagen entrante. Luego, utilizando la cámara de video grabe el título escrito a mano o el dibujo.

- Para asegurarse de que el título o el dibujo sea claramente visible y tenga suficiente contraste con la imagen, utilice una pluma fuente, lápiz o marcador de color oscuro sobre papel blanco o de color claro. Asegúrese de que las líneas sean anchas y que las figuras sean grandes.

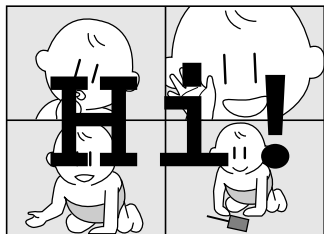
3 ACCESO AL MENU DE MODO OPERATIVO

Presione **MODO SELECT**. Aparecerá el menú de modo operativo.

4

MENU DE MODO OPERATIVO

- ▶ SUPERPOSICION DE TITULO
- IMPRESION DE FOTOGRAFIA
- INDICE DE EDICION
- SALIDA
- PARA SELECCIONAR PRESIONE (SELECT)
- PARA ELEGIR PRESIONE (MODE SELECT)



4

SELECCION DEL MODO

Presionando **SELECT**, coloque el cursor próximo a "SUPERPOSICION DE TITULO" y luego presione **MODE SELECT**.

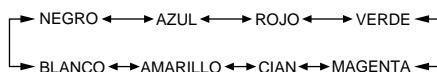
- Desaparece el menú de modo operativo y la imagen con el título o dibujo superpuesto aparece en la pantalla.

5

AJUSTE DE LA CONDICION Y EL COLOR

El presionar **SELECT** invierte las porciones transparentes y opacas del título o del dibujo.

Para cambiar el color presione +/- **SET**. Los colores cambian de la siguiente manera:

**6 ALMACENAMIENTO DE LA IMAGEN DE TITULO SUPERPUESTO**

Para almacenar la imagen presione **MEMORY**. El modo de superposición de título queda desactivado.

- Para superponer múltiples títulos sobre la misma imagen repita los pasos de 2 a 6.

7 IMPRESION DE LA IMAGEN ALMACENADA

Inserte una hoja de papel para imprimir con el lado para impresión (lado sin escritura), hacia arriba, dentro de la ranura para insertar el papel para imprimir hasta que la hoja sea automáticamente succionada.

- La lámpara de impresión se enciende y se inicia la impresión.
- Cuando la lámpara de impresión comienza a parpadear, la impresión ha terminado. Extraiga la hoja impresa por la ranura de salida. La lámpara de impresión se apaga.

Si la imagen almacenada es borrosa . . .

Coloque "ESTABILIZADOR DE IMAGEN" en el menú de impresión en "HABILITADO".

Si desea conmutar entre la imagen que está ingresando y la imagen almacenada . . .

Presione **PICTURE SELECT**. La imagen entrante y la almacenada aparecen en el TV conectado alternadamente.

* Durante la impresión la imagen entrante alterna con "IMPRIMIENDO" (que aparece sobre un fondo azul).

* Los cambios de ruido o de color que pueden escucharse o ser visualizados en el TV conectado durante la impresión son normales y no afectan la misma.

Si desea imprimir múltiples copias de la misma imagen . . .

Después de imprimir la primera hoja, inserte otra hoja en la ranura para inserción tal como lo hizo antes.

Repita el proceso tantas veces como desee.

* No intente insertar una hoja para imprimir durante la impresión ya que esto puede producir fallas.

Si desea cambiar el título o el dibujo . . .

Antes de presionar **MEMORY** en el paso 6, acceda al menú de modo operativo presionando **MODE SELECT**.

Presionando **SELECT**, coloque el cursor próximo a "SALIDA", y repita los pasos de 2 a 5.

Una vez que presiona **MEMORY** en el paso 6, no podrá cambiar sólo el título o el dibujo sino que tendrá que repetir todo el procedimiento desde el paso 1.

Para imprimir una imagen "en vivo" utilizando una cámara de video como fuente . . .

En lugar de reproducir la cinta fuente en el paso 1, active el modo de grabación de la cámara de video. Si utiliza una cámara de video de JVC, almacene la escena que desea imprimir presionando el botón de activación/parada de la cámara de video (en lugar del botón **MEMORY** del GV-PT1). Conecte el conector de edición de la cámara de video al conector PAUSE del GV-PT1, utilizando el cable de edición suministrado con la cámara de video (o un cable con mini clavija de 3,5 mm ϕ disponible en los comercios del ramo).

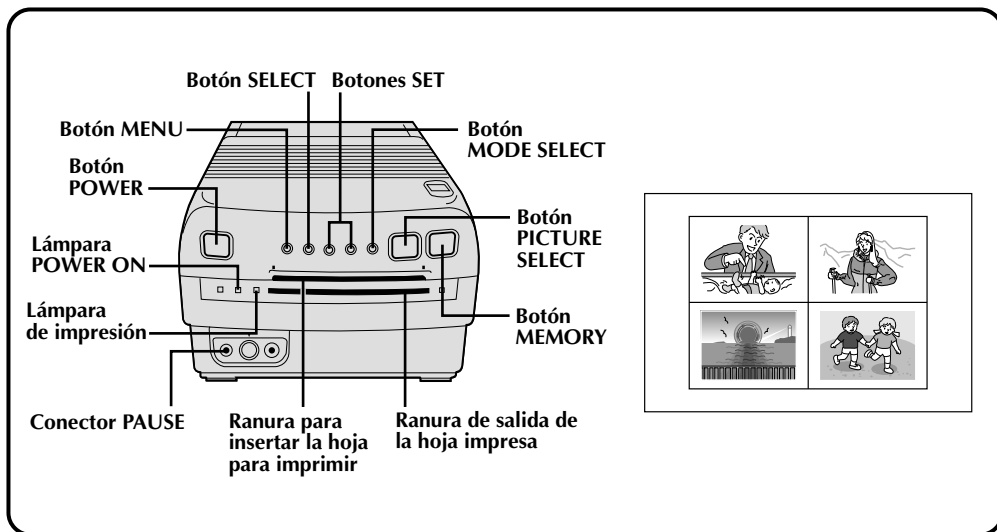
Si desea imprimir la imagen que está siendo grabada . . .

En lugar de iniciar la reproducción de la fuente en el paso 1, active el modo de grabación de la cámara de video. Para almacenar la imagen deseada presione el botón de activación/parada de la cámara de video.

Conecte el conector de edición de la cámara de video al conector PAUSE del impresor utilizando el cable para edición suministrado con la cámara de video o utilice una mini clavija de 3,5 mm ϕ disponible en los comercios del ramo (☞ pg. 12).

Impresión de fotografía

Si usted posee una cámara de video de JVC con función de búsqueda de fotografía (como las GR-SV7 y GR-DV1), podrá ubicar e imprimir fácilmente las fotografías.



Preparativos

- Conecte la fuente de imagen (cámara de video, grabador de videocassette), al impresor (☞ pg. 12).
- Coloque el cartucho de hoja de tinta en el impresor (☞ pg. 10).
- Enchufe el impresor y presione **POWER**. La alimentación queda conectada y se enciende la lámpara **POWER ON**.
- Conecte el conector de edición de la cámara de video al conector **PAUSE** del impresor utilizando el cable para edición suministrado con la cámara de video o una miniclavija de 3,5 mm ϕ disponible en los comercios del ramo.

2

```

MENU DE IMPRESION 1/2
ESTABILIZADOR DE IMAGEN
: INHIBIDO
▶ IMAGEN : 4
PARA SELECCIONAR
PRESIONE (SELECT)
PARA ELEGIR
PRESIONE (+, -)
  
```

4

```

MENU DE MODO OPERATIVO
SUPERPOSICION DE TITULO
▶ IMPRESION DE FOTOGRAFIA
INDICE DE EDICION
SALIDA
PARA SELECCIONAR
PRESIONE (SELECT)
PARA ELEGIR
PRESIONE (MODE SELECT)
  
```

1

ACCESO AL MENU DE IMPRESION

Presione **MENU**. Aparecerá el menú de impresión.

2

SELECCION DEL NO. DE ESCENAS

Presione **SELECT** para colocar el cursor próximo a "IMAGEN", y presionando +/- **SET** seleccione "4" o "16".

3

ACCESO AL MENU DE MODO OPERATIVO

Presionando **MODE SELECT**. Aparecerá el menú de modo operativo.

4

SELECCION DEL MODO

Presionando **SELECT**, coloque el cursor próximo a "IMPRESION DE FOTOGRAFIA" y luego presione **MODE SELECT**.

- Desaparecerá el menú de modo operativo y se activa el modo de impresión de fotografía.

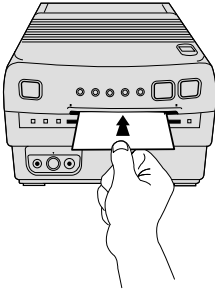
5 LOCALIZACION DE LA ESCENA DESEADA

Rebobine la cinta en la cámara de video hasta la escena que desea imprimir y active la pausa de la cinta.

6 ALMACENAMIENTO DE LA FOTOGRAFIA

Presione el botón de fotografiado de la cámara de video. La cámara localiza automáticamente el principio de la fotografía y el impresor almacena la escena.

- Una vez que se haya almacenado el número seleccionado de imágenes aparecerá en pantalla el mensaje "PARE LA MAQUINA DE VIDEO". Presione el botón de parada de la cámara de video.



7 IMPRESION DE FOTOGRAFIA

Inserte una hoja de papel para imprimir con el lado para impresión (lado sin escritura), hacia arriba, dentro de la ranura para insertar el papel para imprimir hasta que la hoja sea automáticamente succionada.

- Se enciende la lámpara de impresión indicando que la misma está siendo efectuada.
- En la pantalla aparecerá el mensaje "IMPRIMIENDO" en fondo azul.
- Cuando la lámpara de impresión comienza a parpadear, ello indica que la impresión ha terminado. Extraiga la impresión por la ranura de salida. La lámpara de impresión se apaga.

Si la imagen almacenada es borrosa . . .

Coloque "ESTABILIZADOR DE IMAGEN" en el menú de impresión en "HABILITADO". Esto estabilizará la imagen.

Si usted activó "IMAGEN" . . .

Se oscurece el próximo segmento de la imagen total a ser impresa. Para almacenar una nueva escena dónde hay una escena almacenada, presione SET +/- para oscurecer el segmento deseado. Sin embargo, si no se ha almacenado ninguna otra escena, o si todos los lugares disponibles están llenos, usted no puede cambiar la ubicación de la nueva escena.

Si desea conmutar entre la imagen que está ingresando y la imagen almacenada . . .

Presione **PICTURE SELECT**. La imagen entrante y la almacenada aparecen en el TV conectado alternadamente.

* Durante la impresión la imagen entrante alterna con "IMPRIMIENDO" (que aparece sobre un fondo azul).

* Los cambios de ruido o de color que pueden escucharse o ser visualizados en el TV conectado durante la impresión son normales y no afectan la misma.

Si la cinta fuente contiene fotografías tomadas en el modo motorizado . . .

Es imposible imprimir estas fotografías utilizando la función de impresión de fotografías. Acceda al menú de impresión, coloque "IMAGEN" en "4" o en "16" y "CONTENIDO" en "IMAGEN SELECCIONADA" para imprimir estas escenas.

Si usted desea imprimir antes de que todas las escenas sean almacenadas . . .

Presione el botón de parada de la cámara de video e inserte una hoja para impresión en la ranura para inserción. Todas las secciones de la impresión que no contengan una escena aparecerán en blanco.

Para salir del modo de fotografía . . .

Presione **SELECT** para colocar el cursor próximo a "SALIDA" en el menú de modo operativo y luego presione **MODE SELECT**. La pantalla desaparecerá.

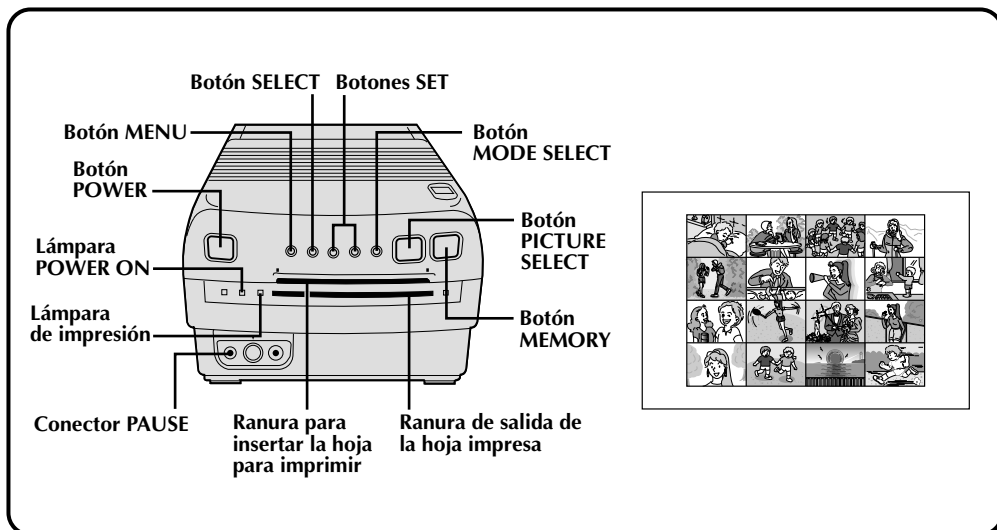
Para imprimir múltiples copias de la misma escena . . .

Después de imprimir la primera hoja coloque otra en la ranura para inserción e imprima tal como lo hizo antes.

* No intente insertar una hoja para imprimir durante la impresión ya que esto puede producir fallas.

Índice de edición

Mientras edita la cinta fuente utilizando la edición de conjuntos aleatorios (disponible en las cámaras de video y VCR de JVC), usted puede almacenar e imprimir las escenas en los puntos de inserción y corte de edición que ha registrado. Esto le permitirá confeccionar un índice de edición.



Preparativos

- Coloque el cartucho de papel de tinta en el impresor (☞ pg. 10).
- Enchufe el impresor y presione **POWER**. La alimentación queda conectada y se enciende la lámpara **POWER ON**.

	IN	OUT
1	0:00:25	0:01:05
2	0:03:18	0:03:31
3	0:02:33	0:02:53
▶ 4	0:04:11	
5		
6		
7		
8		
COUNTER	0:04:11	
TOTAL	0:01:13	

Pantalla de selección de la edición de conjuntos aleatorios

1 EDICION DE CONJUNTOS ALEATORIOS

Refiérase a los manuales de instrucción de su cámara de video y del grabador de videocassette para los procedimientos de edición.

- Después de editar, aparecerá la pantalla de selección de la edición de conjuntos aleatorios.

2 CONEXION DE LA FUENTE DE IMAGEN AL IMPRESOR

Conecte la cámara de video o el grabador de videocassette al conector **PAUSE** del impresor, utilizando el cable para edición suministrado con la cámara de video, o una miniclavija de 3,5 mm ϕ disponible en los comercios del ramo.

3 ACCESO AL MENU DE MODO OPERATIVO

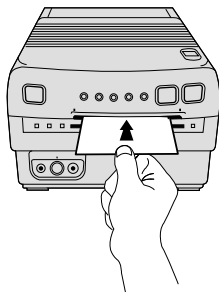
Presione **MODE SELECT**. Aparecerá el menú de modo operativo.

4

MENU DE MODO OPERATIVO

SUPERPOSICION DE TITULO
 IMPRESION DE FOTOGRAFIA
 ► INDICE DE EDICION
 SALIDA
 PARA SELECCIONAR
 PRESIONE (SELECT)
 PARA ELEGIR
 PRESIONE (MODE SELECT)

1	→ 2	→ 3	→ 4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16



4

SELECCION DEL MODO

Presionando **SELECT**, coloque el cursor próximo a "INDICE DE EDICION" y luego presione **MODE SELECT**.

- Desaparecerá el menú de modo operativo y se activa el modo de índice de edición.
- En este modo una hoja está dividida en 16 secciones iguales, independientemente del ajuste "IMAGEN" en el menú de impresión.

5

ACTIVACION DEL MODO DE INICIO DE EDICION DE FUENTE

La edición de índice comienza y los puntos de inserción y corte de edición son automáticamente almacenados en la memoria del impresor (1, 2, 3 etc. por orden de número).

- Si usted editó 8 escenas (un total de 16 puntos de inserción o corte), y una vez que todas estén almacenadas aparecerá el mensaje "LA MEMORIA ESTA LLENA" en la pantalla.
- Si usted editó menos de 8 escenas, las secciones que no están llenas con imágenes aparecerán en blanco.

6

IMPRESION DE LAS IMAGENES ALMACENADAS

Inserte una hoja de papel para imprimir con el lado para impresión (lado sin escritura), hacia arriba, dentro de la ranura para insertar el papel para imprimir hasta que la hoja sea automáticamente succionada.

- Se enciende la lámpara de impresión indicando que la misma está siendo efectuada.
- En la pantalla aparecerá el mensaje "IMPRIMIENDO" en fondo azul.
- Cuando la lámpara de impresión comienza a parpadear, ello indica que la impresión ha terminado. Extraiga la impresión por la ranura de salida. La lámpara de impresión se apaga.

Si la imagen almacenada es borrosa . . .

Coloque "ESTABILIZADOR DE IMAGEN" en el menú de impresión en "HABILITADO".

Si desea conmutar entre la imagen que está ingresando y la imagen almacenada . . .

Presione **PICTURE SELECT**. La imagen entrante y la almacenada aparecen en el TV conectado alternadamente.

* Durante la impresión la imagen entrante alterna con "IMPRIMIENDO" (que aparece sobre un fondo azul).

* Los cambios de ruido o de color que pueden escucharse o ser visualizados en el TV conectado durante la impresión son normales y no afectan la misma.

Para salir del modo de índice de edición . . .

Después de imprimir presione **SELECT** para colocar el cursor próximo a "SALIDA" en el menú de modo operativo y presione **MODE SELECT**. El menú desaparece de la pantalla.

Para imprimir múltiples copias de la misma imagen . . .

Después de imprimir la primera hoja, inserte otra hoja en la ranura para inserción tal como lo hizo antes.

* No intente insertar una hoja para imprimir durante la impresión ya que esto puede producir fallas.

Mensaje	<ul style="list-style-type: none"> ● Aparece en esta situación ■ Método para borrar la indicación
CIERRE LA PUERTA	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando la tapa no está firmemente cerrada. ■ Presione PUSH para cerrar la tapa (☞ pg. 10).
PAPEL ATASCADO APAGUE EL IMPRESOR EXTRAIGA EL PAPEL	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando una hoja para impresión o la hoja de tinta está atascada dentro del impresor. ■ Abra la tapa, extraiga el cartucho de hoja de tinta y luego extraiga la hoja atascada (☞ pg. 10).
COLOQUE LA HOJA DE TINTA	<ul style="list-style-type: none"> ● No se ha colocado un cartucho de hoja de tinta, o el colocado está agotado. ■ Coloque un cartucho de hoja de tinta (☞ pg. 10).
EXTRAIGA EL PAPEL	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando usted conectó la alimentación y había una hoja para imprimir dentro del impresor. ■ Abra la tapa y extraiga la hoja para imprimir (☞ pg. 10).
ALTA TEMPERATURA ESPERE UN MOMENTO	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando la temperatura del impresor se eleva demasiado imposibilitando la impresión. ■ Desconecte la alimentación, espere algunos minutos y luego conecte la alimentación otra vez. Confirme que el mensaje de error haya desaparecido antes de intentar utilizar el impresor.
LA MEMORIA ESTA LLENA	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando usted presiona MEMORY después de haber almacenado el número seleccionado de fotografías o cuando ha almacenado 8 puntos de inserción u 8 puntos de corte de edición. ■ Inicie la impresión o acceda a la pantalla de menú de modo operativo (☞ pgs. 28, 31).
PARE LA MAQUINA DE VIDEO	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando usted ha almacenado el número seleccionado de fotografías. ■ Inicie la impresión o acceda a la pantalla de menú de modo operativo (☞ pg. 28).
NO HAY SEÑAL	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando usted presiona MEMORY sin haber conectado una fuente de imagen. ■ Asegúrese de que la fuente de imagen esté correctamente conectada, luego active el modo de reproducción de la misma [o el modo de grabación si está utilizando una cámara de video].
IMPRIMIENDO . . .	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando se está realizando la impresión. ■ Desaparece cuando la impresión ha terminado.
NO HAY IMAGEN EN MEMORIA	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando usted intenta imprimir sin haber almacenado una escena. ■ Extraiga la hoja para imprimir y almacene una escena utilizando cualquiera de los métodos descritos.

SINTOMA	CAUSAS POSIBLES	ACCION CORRECTIVA
La alimentación no puede ser conectada.	<ul style="list-style-type: none"> ● El cordón de alimentación del impresor de video no está enchufado en el tomacorriente de CA. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Enchufe el cordón de alimentación en el tomacorriente de CA.
La lámpara de error se enciende o parpadea.	<ul style="list-style-type: none"> ● En la pantalla del TV conectado aparece un mensaje de error. ● Ha ocurrido una falla pero el mensaje no aparece. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Refiérase a la lista de mensajes de error (☞ pg. 32). ● Desconecte la alimentación del impresor de video, desenchufe el cordón de alimentación y enchúfelo otra vez, luego conecte la alimentación. Si el problema no quedase resuelto, póngase en contacto con su agente de JVC.
La imagen de video de la fuente conectada no aparece en el TV conectado.	<ul style="list-style-type: none"> ● El cable de video no está correctamente conectado. ● El TV conectado no ha sido correctamente colocado en el modo de entrada de video. ● La señal de entrada de la fuente de imagen ha sido cancelada por una prioridad de entrada. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Conecte correctamente el cable de video (☞ pg. 12). ● Coloque el TV en el modo de video. ● Desconecte todas las entradas que tengan prioridad más alta (☞ pgs. 9, 13 y véa el manual de instrucciones de TV).
La imagen en el TV conectado está congelada.	<ul style="list-style-type: none"> ● Usted está viendo una imagen almacenada, no la imagen de entrada. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Presione PICTURE SELECT, para ver la imagen de entrada.
La imagen almacenada ha desaparecido.	<ul style="list-style-type: none"> ● Usted desconectó la alimentación del impresor de video después de almacenar la imagen. 	<ul style="list-style-type: none"> ● El desconectar la alimentación borra todas las imágenes almacenadas. Para retener las imágenes, no desconecte la alimentación.
La hoja para imprimir insertada sale fuera de la unidad varias veces durante la impresión.	<ul style="list-style-type: none"> ● Este impresor de video utiliza un método de impresión consecutiva de 3 colores (amarillo, magenta y cian). A medida que se imprime cada color, la hoja para impresión sobresale parcialmente del impresor de video. Esto es normal. No intente extraer la hoja para impresión hasta que la lámpara de impresión deje de parpadear y permanezca encendida indicando el fin de la impresión. 	
Durante la impresión múltiple cambia el tamaño del segmento sombreado.	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando utilice el modo de impresión múltiple colocado en 4 o 16, el segmento dónde se va a almacenar una escena puede cambiar de tamaño dependiendo del TV o de la fuente de imagen usada. Esto no es una falla. El tamaño real de la imagen impresa o la posición en la cual será almacenada, no cambia. 	
El color de la imagen impresa es débil o incorrecto.	<ul style="list-style-type: none"> ● El cartucho de hoja de tinta que está siendo utilizado no concuerda con el medio de impresión. ● El color visto en el TV conectado y el color real de la imagen pueden diferir levemente. Esto no es una falla. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Asegúrese de utilizar un cartucho de hoja de tinta apropiado para el tipo de hojas que está utilizando (☞ pg. 11).
El modo de impresión estroboscópica no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> ● "CONTENIDO" en el menú de impresión está colocado en "IMAGEN SELECCIONADA". 	<ul style="list-style-type: none"> ● Coloque "CONTENIDO" en "IMAGEN ESTROBOSCOPICA" (☞ pg. 24).
En el TV conectado aparece una imagen inusual.	<ul style="list-style-type: none"> ● El modo de superposición de título está activado. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Acceda al menú de modo operativo y desactive el modo de superposición de título (☞ pg. 27).
Las áreas con pequeños detalles de la impresión no son nítidas.	<ul style="list-style-type: none"> ● El "ESTABILIZADOR DE IMAGEN" fue colocado en "HABILITADO" durante la impresión. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Coloque "ESTABILIZADOR DE IMAGEN" en "INHIBIDO" e intente imprimir la imagen otra vez.

Hoja atascada en la impresor

Si se atasca una hoja dentro del impresor, siga los pasos de abajo para extraerla.

1 ABERTURA DE LA TAPA Y EXTRACCION DEL CARTUCHO DE HOJA DE TINTA

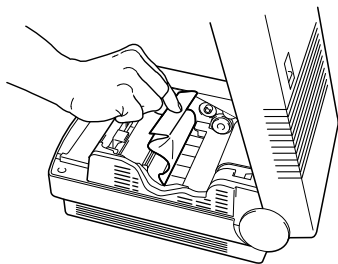
Deslice la perilla de abertura en la dirección de la flecha. La tapa se abre accionada por resortes y por ello es necesario aplicar una leve presión sobre la misma para que se abra lentamente (☞ pg. 10).

2 EXTRACCION DE LA HOJA ATASCADA

Si una hoja de tinta o una para impresión se ha atascado en el rodillo y no puede ser extraída, cierre la tapa, y desconecte la alimentación del impresor. Luego conecte la alimentación otra vez.

3 RECOLOCACION DEL CARTUCHO DE HOJA DE TINTA Y CIERRE DE LA TAPA

Sostenga la pieza con forma de “⊥”, gire el cartucho hasta que esté en el ángulo adecuado y luego deslícelo hacia adentro hasta que escuche un “clic” (☞ pg. 10).



Limpieza de las cabezas térmicas

Las cabezas térmicas pueden necesitar limpieza. Si las mismas están cubiertas con polvo o sucias, la calidad de impresión disminuye. Para limpiarlas utilice un isopo de algodón. Si no puede limpiar la suciedad, consulte a su agente de JVC o al Centro de Servicio Técnico más cercano.

1 ABERTURA DE LA TAPA

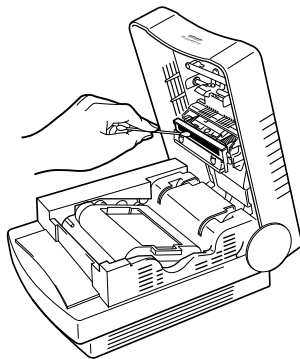
Ver página 10.

2 LIMPIEZA DE LAS CABEZAS

Límpielas completamente utilizando un isopo de algodón. El utilizar cualquier otro implemento puede resultar en arañazos que causarán fallas de funcionamiento de las cabezas.

3 CIERRE DE LA TAPA

Ver página 10.



PRECAUCIONES:

- Las cabezas térmicas debajo de la tapa pueden estar calientes. Tome precauciones para no tocarlas cuando abre o cierra la tapa.
- Se recomienda desconectar la alimentación del impresor y esperar un momento antes de abrir la tapa, para que las cabezas térmicas se enfríen.

Alimentación	: 120 V CA, 60 Hz
Consumo de energía	
Durante la impresión	: 74 W aprox.
Cuando no está imprimiendo	: 13 W aprox.
Señal	: NTSC estándar
Formato de impresión	: Impresión de línea de transcripción por teñido sublimado
Calidad de impresión	
Resolución	: 704 (horiz.) x 464 (vert.) puntos
Gradación	: 256 tonos
Medio para impresión	
Hoja de tinta (dedicada)	: Cartucho Impresión consecutiva de 3 colores, (amarillo, magenta, cian)
Hoja para imprimir (dedicada)	: Papel de 150 x 100 mm Área de impresión 103 x 79 mm
Conectores	
Entrada de S-Video	: Conector S (frontal x 1, trasero x 1)
Entrada de video normal	: Jack de clavija (conector RCA) (frontal x 1, trasero x 1) (1 V p – p, 75 desequilibrados)
Salida normal	: Jack de clavija (conector RCA) (trasero x 1) (1 V p – p, 75 desequilibrados)
Pausa remota	: Minijack de 3,5 mm ϕ (cuatro polos)
JLIP	: Minijack de 3,5 mm ϕ (cuatro polos)
Temperatura de funcionamiento	: +5 a +35°C
Humedad de funcionamiento	: 35 a 80%
Temperatura para almacenamiento	: -20 a +60°C
Posición de funcionamiento	: Nivelada (horizontal) $\pm 5^\circ$
Dimensiones	: 200 (A) x 116 (Alt.) x 280 (P) mm
Peso	: 3,4 kg aprox.
Accesorios suministrados	: Conjuntos de hojas para impresión VU-PS50U (Hojas estándares para impresión y cartucho de hoja de tinta) Enchufe de conversión

- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin aviso previo.

A	
Atascamiento de hoja	..... pg. 34
B	
Búsqueda de fotografía	..... pg. 28
C	
Cabezas térmicas	..... pg. 10
Cartucho de hoja de tinta	..... pg. 10
Conjunto de hojas para impresión	..... pg. 11
Contenido	..... pg. 16
E	
Escena almacenada	..... pg. 15
ESTABILIZADOR DE IMAGEN	..... pg. 16
H	
Hoja para impresión	..... pg. 11
I	
Imagen insertada en la esquina	..... pg. 22
Imagen principal	..... pg. 22
Impresión avanzada	..... pg. 22
Impresión de fotografía	..... pg. 28
Impresión de título superpuesto	..... pg. 26
Impresión estroboscópica	..... pg. 24
Impresión múltiple (diferentes escenas)	..... pg. 20
Impresión múltiple (misma escena)	..... pg. 18
Índice de edición	..... pg. 30
M	
Mensajes de error	..... pg. 32
Menú de impresión	..... pg. 13
Menú de modo operativo	..... pg. 27
Modo motorizado	..... pg. 29
N	
Número de escenas	..... pg. 18
Número de ID	..... pg. 16
S	
Sujetador protector	..... pg. 10
V	
Velocidad estroboscópica	..... pg. 16



JVC

JVC COMPANY OF AMERICA
DIVISION OF US JVC CORP.
41 Slater Drive, Elmwood Park, N.J. 07407

JVC CANADA INC.
21 Finchdene Square, Scarborough Ontario M1X 1A7